Parlament Europejski
2024–2029

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2025/0059(COD)

1.12.2025

POPRAWKI
1606-2015

Projekt sprawozdania
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Ustanowienie wspólnego systemu powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii oraz uchylenie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE, dyrektywy Rady 2001/40/WE i decyzji Rady 2004/191/WE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Poprawka 1606
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Pomoc prawna i zastępstwo prawne obejmują przygotowanie dokumentów proceduralnych wymaganych na mocy prawa krajowego, przygotowanie odwołania i, jeżeli dojdzie do rozprawy, udział ***przedstawiciela prawnego*** w tej rozprawie przed ***organem sądowym*** w celu zapewnienia skutecznego wykonywania prawa do obrony. Pomoc ta nie ma wpływu na pomoc przewidzianą w rozporządzeniu (UE) 2024/1348.	3. Pomoc prawna i zastępstwo prawne obejmują ***przynajmniej*** przygotowanie dokumentów proceduralnych wymaganych na mocy prawa krajowego, przygotowanie odwołania i, jeżeli dojdzie do rozprawy, udział w tej rozprawie przed ***sądem lub trybunałem*** w celu zapewnienia skutecznego wykonywania prawa do obrony. Pomoc ta nie ma wpływu na pomoc przewidzianą w rozporządzeniu (UE) 2024/1348.

Or. en

Uzasadnienie

Zob. art. 17 rozporządzenia w sprawie procedury azylowej.

Poprawka 1607
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bezpłatna pomoc prawna i bezpłatne zastępstwo prawne zapewniane są przez doradców prawnych lub inne odpowiednio wykwalifikowane osoby – dopuszczone lub ***upoważnione na podstawie*** prawa krajowego – ***których interesy nie są sprzeczne lub nie mogłyby być potencjalnie sprzeczne z interesem*** obywatela państwa trzeciego.	4. Bezpłatna pomoc prawna i bezpłatne zastępstwo prawne ***finansowane lub*** zapewniane ***przez państwo pochodzenia obywatela państwa trzeciego, w tym za pośrednictwem służb konsularnych lub akredytowanych prawników praktyków wyznaczonych bądź finansowanych przez to państwo, zapewniane*** są przez doradców prawnych lub inne odpowiednio wykwalifikowane osoby**,** dopuszczone lub ***uprawnione na***

	mocy prawa krajowego ***do udzielania pomocy lub reprezentowania*** obywatela państwa trzeciego***, bądź przez organizacje pozarządowe akredytowane zgodnie z prawem krajowym do świadczenia usług prawnych lub reprezentowania obywateli państw trzecich***.

Or. en

Poprawka 1608
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bezpłatna pomoc prawna i bezpłatne zastępstwo prawne zapewniane są przez ***doradców prawnych lub inne odpowiednio wykwalifikowane osoby – dopuszczone lub upoważnione na podstawie prawa krajowego – których interesy nie są sprzeczne lub nie mogłyby być potencjalnie sprzeczne z interesem obywatela państwa trzeciego***.	4. Bezpłatna pomoc prawna i bezpłatne zastępstwo prawne zapewniane są przez ***niezależnych prawników***.

Or. en

Poprawka 1609
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bezpłatna pomoc prawna i bezpłatne zastępstwo prawne zapewniane są przez doradców prawnych lub inne odpowiednio wykwalifikowane osoby – dopuszczone lub upoważnione na podstawie prawa krajowego – których interesy nie są sprzeczne lub nie mogłyby	4. Bezpłatna pomoc prawna i bezpłatne zastępstwo prawne zapewniane są przez doradców prawnych lub inne odpowiednio wykwalifikowane osoby – dopuszczone lub upoważnione na podstawie prawa krajowego – których interesy nie są sprzeczne ***z prawem***

być potencjalnie sprzeczne z interesem obywatela państwa trzeciego.

krajowym lub nie mogłyby być potencjalnie sprzeczne z interesem obywatela państwa trzeciego.

Or. fr

Poprawka 1610
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bezpłatna pomoc prawna i bezpłatne zastępstwo prawne zapewniane są przez doradców prawnych lub inne odpowiednio wykwalifikowane osoby – dopuszczone lub upoważnione na podstawie prawa krajowego – których interesy nie są sprzeczne lub nie mogłyby być potencjalnie sprzeczne z interesem obywatela państwa trzeciego.	4. Bezpłatna pomoc prawna i bezpłatne zastępstwo prawne zapewniane są przez doradców prawnych lub inne odpowiednio wykwalifikowane osoby ***lub organizacje*** – dopuszczone lub upoważnione na podstawie prawa krajowego – których interesy nie są sprzeczne lub nie mogłyby być potencjalnie sprzeczne z interesem obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1611
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bezpłatna pomoc prawna i bezpłatne zastępstwo prawne ***zapewniane są*** przez ***doradców prawnych lub inne odpowiednio wykwalifikowane osoby – dopuszczone lub upoważnione na podstawie prawa krajowego – których interesy nie są sprzeczne lub nie mogłyby być potencjalnie sprzeczne z interesem*** obywatela państwa trzeciego.	4. Bezpłatna pomoc prawna i bezpłatne zastępstwo prawne ***oferowane*** przez ***państwo pochodzenia lub obywatelstwa*** obywatela państwa trzeciego***, w tym za pośrednictwem służb konsularnych lub akredytowanych prawników praktyków finansowanych przez to państwo, są świadczone przez***

osoby dopuszczone lub uprawnione zgodnie z prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 1612
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bezpłatna pomoc prawna i bezpłatne zastępstwo prawne zapewniane są przez doradców prawnych ***lub inne odpowiednio wykwalifikowane osoby*** – dopuszczone lub upoważnione na podstawie prawa krajowego – których interesy nie są sprzeczne lub nie mogłyby być potencjalnie sprzeczne z interesem obywatela państwa trzeciego.	4. Bezpłatna pomoc prawna i bezpłatne zastępstwo prawne zapewniane są przez doradców prawnych – dopuszczone lub upoważnione na podstawie prawa krajowego – których interesy nie są sprzeczne lub nie mogłyby być potencjalnie sprzeczne z interesem obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Uzasadnienie

Nie jest jasne, kim byłyby inne odpowiednio wykwalifikowane osoby, jeśli nie są doradcami prawnymi uprawnionymi do występowania przed sądem lub trybunałem.

Poprawka 1613
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Bezpłatna*** pomoc prawna i ***bezpłatne*** zastępstwo prawne zapewniane są przez ***doradców prawnych lub inne*** odpowiednio wykwalifikowane osoby – dopuszczone lub upoważnione na podstawie prawa krajowego – których	4. Pomoc prawna i zastępstwo prawne zapewniane są przez odpowiednio wykwalifikowane osoby – dopuszczone lub upoważnione na podstawie prawa krajowego – których interesy nie są sprzeczne lub nie mogłyby być

interesy nie są sprzeczne lub nie mogłyby być potencjalnie sprzeczne z interesem obywatela państwa trzeciego.	potencjalnie sprzeczne z interesem obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1614
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Od zapewnienia nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego w postępowaniu odwoławczym państwa członkowskie mogą odstąpić, w przypadku gdy:	***skreśla się***
a) uznaje się, że obywatel państwa trzeciego ma wystarczające środki, aby zapewnić sobie na własny koszt pomoc prawną i zastępstwo prawne;	
b) uznaje się, że odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie;	
c) odwołanie lub kontrola sądowa, w tym ponowne rozprawy lub kontrole odwołania, odbywają się w drugiej lub wyższej instancji odwoławczej, jak przewidziano na mocy prawa krajowego;	
d) obywatel państwa trzeciego otrzymuje już pomoc doradcy prawnego lub jest przez niego reprezentowany.	

Or. en

Poprawka 1615
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Od zapewnienia nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego w postępowaniu odwoławczym państwa członkowskie mogą odstąpić, w przypadku gdy:	***skreśla się***
a) uznaje się, że obywatel państwa trzeciego ma wystarczające środki, aby zapewnić sobie na własny koszt pomoc prawną i zastępstwo prawne;	
b) uznaje się, że odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie;	
c) odwołanie lub kontrola sądowa, w tym ponowne rozprawy lub kontrole odwołania, odbywają się w drugiej lub wyższej instancji odwoławczej, jak przewidziano na mocy prawa krajowego;	
d) obywatel państwa trzeciego otrzymuje już pomoc doradcy prawnego lub jest przez niego reprezentowany.	

Or. en

Poprawka 1616
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Od zapewnienia nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego w postępowaniu odwoławczym państwa członkowskie mogą odstąpić, w przypadku gdy:	***skreśla się***
a) uznaje się, że obywatel państwa trzeciego ma wystarczające środki, aby zapewnić sobie na własny koszt pomoc prawną i zastępstwo prawne;	

b) uznaje się, że odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie;

c) odwołanie lub kontrola sądowa, w tym ponowne rozprawy lub kontrole odwołania, odbywają się w drugiej lub wyższej instancji odwoławczej, jak przewidziano na mocy prawa krajowego;

d) obywatel państwa trzeciego otrzymuje już pomoc doradcy prawnego lub jest przez niego reprezentowany.

Or. en

Poprawka 1617
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Od zapewnienia nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego w postępowaniu odwoławczym*** państwa członkowskie mogą ***odstąpić***, w ***przypadku gdy***:	5. ***Jeżeli nieodpłatna pomoc prawna i nieodpłatne zastępstwo prawne są udzielane na podstawie prawa krajowego,*** państwa członkowskie mogą ***wyłączyć lub zakończyć ich świadczenie z któregokolwiek z poniżej wskazanych powodów***, ***bez uszczerbku dla możliwości powoływania się na dodatkowe przesłanki przewidziane*** w ***prawie krajowym***:

Or. en

Poprawka 1618
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

5. Od zapewnienia ***nieodpłatnej*** pomocy prawnej i ***nieodpłatnego*** zastępstwa prawnego w postępowaniu odwoławczym państwa członkowskie mogą odstąpić***, w przypadku gdy:***	5. Od zapewnienia pomocy prawnej i zastępstwa prawnego w postępowaniu odwoławczym państwa członkowskie mogą odstąpić ***w należycie uzasadnionych przypadkach.***

Or. en

Poprawka 1619
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) uznaje się, że obywatel państwa trzeciego ma wystarczające środki, aby zapewnić sobie na własny koszt pomoc prawną i zastępstwo prawne;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1620
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) uznaje się, że obywatel państwa trzeciego ma wystarczające środki, aby zapewnić sobie na własny koszt pomoc prawną i zastępstwo prawne;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1621
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) uznaje się, że odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1622
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) uznaje się, że odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Aby stwierdzić, że odwołanie jest bezzasadne lub stanowi nadużycie, konieczne będzie zbadanie sprawy przez sąd lub trybunał.

Poprawka 1623
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) uznaje się, że odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1624

Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) odwołanie lub kontrola sądowa, w tym ponowne rozprawy lub kontrole odwołania, odbywają się w drugiej lub wyższej instancji odwoławczej, jak przewidziano na mocy prawa krajowego;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1625
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) odwołanie lub kontrola sądowa, w tym ponowne rozprawy lub kontrole odwołania, odbywają się w drugiej lub wyższej instancji odwoławczej, jak przewidziano na mocy prawa krajowego;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1626
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) obywatel państwa trzeciego otrzymuje już pomoc doradcy prawnego lub jest przez niego reprezentowany.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1627
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) obywatel państwa trzeciego otrzymuje już pomoc doradcy prawnego lub jest przez niego reprezentowany.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1628
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) obywatel państwa trzeciego jest obywatelem kraju uznanego za bezpieczne państwo trzecie lub bezpieczne państwo pochodzenia zgodnie z właściwymi przepisami prawa Unii;

Or. en

Poprawka 1629
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) obywatel państwa trzeciego nie współpracował z właściwymi organami w stopniu, który w istotny sposób

uniemożliwia prawidłowe rozpatrzenie odwołania;

Or. en

Poprawka 1630
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) obywatel państwa trzeciego bez uzasadnionej przyczyny nie wywiązał się z obowiązku współpracy przewidzianego w art. 21;

Or. en

Poprawka 1631
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) wszelkie inne kryteria określone w prawie krajowym państw członkowskich.

Or. fr

Poprawka 1632
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

db) obywatel państwa trzeciego jest objęty postępowaniem karnym lub został skazany za przestępstwo, a prawo krajowe przewiduje ograniczenie lub wyłączenie pomocy prawnej w sprawach dotyczących imigracji lub powrotu w takich przypadkach;

Or. en

Poprawka 1633
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	db) obywatel państwa trzeciego otrzymał już dofinansowaną lub bezpłatną pomoc prawną w toku procedury azylowej;

Or. en

Poprawka 1634
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	dc) obywatel państwa trzeciego stanowi zagrożenie dla porządku publicznego lub bezpieczeństwa publicznego, a prawo krajowe przewiduje ograniczony dostęp do bezpłatnej pomocy prawnej w takich okolicznościach;

Or. en

Poprawka 1635
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d d (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	dd) obywatel państwa trzeciego wyraźnie zdecydował się reprezentować samodzielnie, zgodnie z prawem krajowym, i odmówił pomocy doradcy prawnego;

Or. en

Poprawka 1636
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	de) odwołanie wniesiono wyłącznie w celu opóźnienia wykonania decyzji o powrocie, a właściwe organy uznały, że pomoc prawna nie miałaby istotnego wpływu na wynik sprawy, lub obywatel państwa trzeciego wielokrotnie składał kolejne lub powielone odwołania od decyzji o powrocie, które uznano wcześniej za bezzasadne lub stanowiące nadużycie;

Or. en

Poprawka 1637
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d f (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	df) obywatel państwa trzeciego uciekł, nie stawił się na wymagane spotkania lub nie można ustalić jego miejsca pobytu, a prawo krajowe przewiduje możliwość ograniczenia pomocy prawnej w takich przypadkach;

Or. en

Poprawka 1638
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d g (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	dg) obywatel państwa trzeciego odmawia współpracy w zakresie czynności niezbędnych do readmisji lub wydalenia, w tym nawiązania kontaktu ze służbami konsularnymi lub wypełnienia wymaganej dokumentacji;

Or. en

Poprawka 1639
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d h (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	dh) obywatel państwa trzeciego dopuszcza się przemocy, gróźb lub zakłóca porządek wobec pracowników, doradców prawnych lub innych osób uczestniczących w procedurze powrotu, a prawo krajowe przewiduje w takich

przypadkach konsekwencje, w tym ograniczenie dostępu do pomocy prawnej;

Or. en

Poprawka 1640
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d i (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	di) obywatel państwa trzeciego bez uzasadnionej przyczyny nie zgodził się lub nie wywiązał się z uzgodnień dotyczących spłaty kosztów pomocy prawnej lub reprezentacji uprzednio świadczonej na koszt publiczny, w sytuacji gdy prawo krajowe przewiduje możliwość odzyskania takich kosztów, a właściwe organy zaproponowały rozsądny harmonogram spłaty;

Or. en

Poprawka 1641
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d j (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	dj) pomoc prawna oraz zastępstwo prawne są już zapewnione przez służby konsularne lub akredytowanych prawników wyznaczonych bądź finansowanych przez państwo pochodzenia obywatela państwa trzeciego;

Or. en

Poprawka 1642
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d k (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	dk) inne środki lub konsekwencje inne niż wymienione powyżej, jeżeli jest to przewidziane w prawie krajowym;

Or. en

Poprawka 1643
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 – litera d l (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	dl) stwierdzono oszustwo dotyczące tożsamości, zniszczenie dokumentów lub przekazanie fałszywych informacji, a prawo krajowe dopuszcza wyłączenie lub ograniczenie pomocy prawnej finansowanej ze środków publicznych w takich przypadkach;

Or. en

Poprawka 1644
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. W przypadku wniesienia odwołania właściwy organ sądowy może, w miarę możliwości w trybie

postanowienia wstępnego, ustalić, czy odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie w rozumieniu ust. 5 lit. b) niniejszego artykułu.

Or. en

Poprawka 1645
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5b. Państwa członkowskie zapewniają zwrot kosztów pomocy prawnej, jeżeli organ sądowy uznał, że odwołanie stanowiło nadużycie lub nie miało realnych szans powodzenia.

Or. en

Poprawka 1646
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5c. Obywatel państwa trzeciego nie wypełnia obowiązku ujawnienia swojej sytuacji finansowej, zgodnie z ust. 6.

Or. en

Poprawka 1647
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Obywatel państwa trzeciego ubiegający się o bezpłatną pomoc prawną i zastępstwo prawne musi ujawnić swoją sytuację finansową.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1648
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Obywatel państwa trzeciego ubiegający się o bezpłatną pomoc prawną i zastępstwo prawne musi ujawnić swoją sytuację finansową.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1649
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Obywatel państwa trzeciego ubiegający się o bezpłatną pomoc prawną i zastępstwo prawne musi ujawnić swoją sytuację finansową.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1650

Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Obywatel państwa trzeciego ubiegający się o bezpłatną pomoc prawną i zastępstwo prawne musi ujawnić swoją sytuację finansową.	6. Obywatel państwa trzeciego ubiegający się o bezpłatną pomoc prawną i zastępstwo prawne musi ujawnić swoją sytuację finansową***, aby umożliwić właściwym organom ocenę spełnienia warunku określonego w ust. 5 lit. a).***

Or. en

Poprawka 1651
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Obywatel państwa trzeciego ubiegający się o ***bezpłatną*** pomoc prawną i zastępstwo prawne musi ujawnić swoją sytuację finansową.	6. Obywatel państwa trzeciego ubiegający się o pomoc prawną i zastępstwo prawne musi ujawnić swoją sytuację finansową.

Or. en

Poprawka 1652
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Z wyjątkiem wszelkiej pomocy udzielanej małoletnim bez opieki oraz z poszanowaniem istoty prawa do skutecznego środka prawnego, państwa członkowskie mogą:	***skreśla się***

a) nakładać ograniczenia pieniężne lub czasowe w zakresie zapewniania nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego, pod warunkiem że nie są one arbitralne i nie ograniczają w sposób nieuzasadniony dostępu do nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego ani skutecznego wykonywania prawa do obrony;

b) domagać się od obywatela państwa trzeciego całkowitego lub częściowego zwrotu wszelkich poniesionych kosztów, w przypadku gdy w toku procedury sytuacja finansowa obywatela państwa trzeciego ulegnie poprawie lub jeżeli decyzja o zapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego została podjęta na podstawie nieprawdziwych informacji przedstawionych przez obywatela państwa trzeciego;

c) postanowić, że w odniesieniu do opłat oraz innych kosztów i zwrotów traktowanie obywateli państw trzecich ma być jednakowe, lecz nie korzystniejsze niż traktowanie na ogół przyznawane ich obywatelom w kwestiach związanych z pomocą prawną.

Or. en

Poprawka 1653
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Z wyjątkiem wszelkiej pomocy udzielanej małoletnim bez opieki oraz z poszanowaniem istoty prawa do	7. Z wyjątkiem wszelkiej pomocy udzielanej małoletnim bez opieki oraz z poszanowaniem istoty prawa do skutecznego środka prawnego, państwa

skutecznego środka prawnego, państwa członkowskie mogą*:*	członkowskie mogą ***nakładać ograniczenia finansowe lub czasowe na świadczenie bezpłatnych usług doradztwa prawnego, pomocy prawnej i zastępstwa prawnego, pod warunkiem że ograniczenia te nie są arbitralne i nie ograniczają w nadmierny sposób dostępu do bezpłatnych usług doradztwa prawnego, pomocy prawnej i zastępstwa prawnego.***

Or. en

Uzasadnienie

W odniesieniu do opłat i innych kosztów traktowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową nie może być mniej korzystne niż standardowe traktowanie własnych obywateli w kwestiach związanych z pomocą prawną.

Poprawka 1654
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. ***Z wyjątkiem wszelkiej pomocy udzielanej małoletnim bez opieki oraz z poszanowaniem istoty prawa do skutecznego środka prawnego,*** państwa członkowskie mogą:	7. Państwa członkowskie mogą:

Or. en

Poprawka 1655
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. ***Z wyjątkiem wszelkiej pomocy udzielanej małoletnim bez opieki oraz z***	7. Państwa członkowskie mogą:

poszanowaniem istoty prawa do skutecznego środka prawnego, państwa członkowskie mogą:

Or. en

Poprawka 1656
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Z wyjątkiem wszelkiej pomocy udzielanej małoletnim bez opieki oraz z poszanowaniem istoty prawa do skutecznego środka prawnego, państwa członkowskie mogą:	7. Z wyjątkiem wszelkiej pomocy udzielanej małoletnim bez opieki ***zgodnie z przepisami mającymi zastosowanie do własnych obywateli*** oraz z poszanowaniem istoty prawa do skutecznego środka prawnego, państwa członkowskie mogą:

Or. en

Poprawka 1657
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Z wyjątkiem wszelkiej pomocy udzielanej małoletnim bez opieki oraz z poszanowaniem istoty prawa do skutecznego środka prawnego, państwa członkowskie ***mogą***:	7. Z wyjątkiem wszelkiej pomocy udzielanej małoletnim bez opieki oraz z poszanowaniem istoty prawa do skutecznego środka prawnego, państwa członkowskie ***są zobowiązane***:

Or. en

Poprawka 1658
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Z wyjątkiem wszelkiej pomocy udzielanej ***małoletnim*** bez opieki oraz z poszanowaniem istoty prawa do skutecznego środka prawnego, państwa członkowskie mogą:	7. Z wyjątkiem wszelkiej pomocy udzielanej ***dzieciom*** bez opieki oraz z poszanowaniem istoty prawa do skutecznego środka prawnego, państwa członkowskie mogą:

Or. en

Poprawka 1659
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Z wyjątkiem wszelkiej pomocy udzielanej ***małoletnim bez opieki*** oraz z poszanowaniem istoty prawa do skutecznego środka prawnego, państwa członkowskie mogą:	7. Z wyjątkiem wszelkiej pomocy udzielanej ***osobom wymagającym szczególnego traktowania*** oraz z poszanowaniem istoty prawa do skutecznego środka prawnego, państwa członkowskie mogą:

Or. en

Poprawka 1660
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) nakładać ograniczenia pieniężne lub czasowe w zakresie zapewniania nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego, ***pod warunkiem że nie są one arbitralne i nie ograniczają w sposób nieuzasadniony***	a) nakładać ograniczenia pieniężne lub czasowe w zakresie zapewniania nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego,

dostępu do nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego ani skutecznego wykonywania prawa do obrony;

Or. en

Poprawka 1661
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) nakładać ograniczenia pieniężne lub czasowe w zakresie zapewniania ***nieodpłatnej*** pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego, ***pod warunkiem że nie są one arbitralne i nie ograniczają w sposób nieuzasadniony dostępu do nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego ani skutecznego wykonywania prawa do obrony;***	a) nakładać ograniczenia pieniężne lub czasowe w zakresie zapewniania pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego,

Or. en

Poprawka 1662
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) nakładać ograniczenia pieniężne lub czasowe w zakresie zapewniania nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego, ***pod warunkiem że nie są one arbitralne i nie ograniczają w sposób nieuzasadniony dostępu do nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego ani***	a) nakładać ograniczenia pieniężne lub czasowe w zakresie zapewniania nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego,

skutecznego wykonywania prawa do obrony;

Or. en

Poprawka 1663
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) nakładać ograniczenia pieniężne lub czasowe w zakresie zapewniania nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego, pod warunkiem że nie są one arbitralne ***i*** nie ograniczają w sposób nieuzasadniony dostępu do nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego ani skutecznego wykonywania prawa do obrony;	a) nakładać ograniczenia pieniężne lub czasowe w zakresie zapewniania nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego, pod warunkiem że nie są one arbitralne ***ani dyskryminacyjne oraz*** nie ograniczają w sposób nieuzasadniony dostępu do nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego ani skutecznego wykonywania prawa do obrony;

Or. en

Poprawka 1664
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) nakładać ograniczenia pieniężne lub czasowe w zakresie zapewniania nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego, pod warunkiem że nie są one arbitralne i nie ograniczają w sposób nieuzasadniony dostępu do nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego ***ani***	a) nakładać ograniczenia pieniężne lub czasowe w zakresie zapewniania nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego, pod warunkiem że nie są one arbitralne i nie ograniczają w sposób nieuzasadniony dostępu do nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego;

skutecznego wykonywania prawa do obrony;

Or. en

Poprawka 1665
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) domagać się od obywatela państwa trzeciego całkowitego lub częściowego zwrotu wszelkich ***poniesionych*** kosztów, w przypadku gdy w toku procedury sytuacja finansowa obywatela państwa trzeciego ulegnie poprawie ***lub*** jeżeli decyzja o zapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego ***została podjęta na podstawie nieprawdziwych informacji przedstawionych przez*** obywatela państwa trzeciego;	b) ***państwa członkowskie mogą*** domagać się od obywatela państwa trzeciego całkowitego lub częściowego zwrotu wszelkich kosztów ***w związku z zapewnieniem nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego***, w przypadku gdy w toku procedury sytuacja finansowa obywatela państwa trzeciego ulegnie poprawie***,*** jeżeli decyzja o zapewnieniu ***takiej pomocy lub takiego zastępstwa została podjęta na podstawie nieprawdziwych lub niepełnych informacji przedstawionych przez obywatela państwa trzeciego lub jeżeli wystąpi którykolwiek z warunków wykluczenia lub zakończenia*** nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego ***określonych w ust. 5. państwa członkowskie mogą ponadto ubiegać się o zwrot lub pokrycie takich kosztów do państwa pochodzenia*** obywatela państwa trzeciego***, w tym za pośrednictwem służb konsularnych, jeżeli jest to zgodne z prawem krajowym lub umowami dwustronnymi***;

Or. en

Poprawka 1666
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) domagać się od obywatela państwa trzeciego całkowitego lub częściowego zwrotu wszelkich poniesionych kosztów, w przypadku gdy w toku procedury sytuacja finansowa obywatela państwa trzeciego ulegnie poprawie lub jeżeli decyzja o zapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego została podjęta na podstawie nieprawdziwych informacji przedstawionych przez obywatela państwa trzeciego;	b) domagać się od obywatela państwa trzeciego całkowitego lub częściowego zwrotu wszelkich poniesionych kosztów, w przypadku gdy w toku procedury sytuacja finansowa obywatela państwa trzeciego ulegnie poprawie lub jeżeli decyzja o zapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego została podjęta na podstawie nieprawdziwych informacji przedstawionych przez obywatela państwa trzeciego***. państwa członkowskie mogą odzyskać pełne koszty pomocy prawnej, jeżeli zostanie stwierdzone, że odwołanie stanowi nadużycie lub zostało złożone w złej wierze***;

Or. en

Poprawka 1667
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) domagać się od obywatela państwa trzeciego całkowitego ***lub częściowego*** zwrotu ***wszelkich*** poniesionych ***kosztów***, w ***przypadku gdy w toku procedury sytuacja finansowa obywatela państwa trzeciego ulegnie poprawie lub jeżeli decyzja o zapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego została podjęta na podstawie nieprawdziwych informacji przedstawionych przez obywatela państwa trzeciego***;	b) domagać się od ***państwa obywatelstwa lub państwa pochodzenia oraz od*** obywatela państwa trzeciego całkowitego zwrotu ***kosztów*** poniesionych ***w związku z procedurą powrotu***, w ***tym w związku z nieodpłatną pomocą prawną i nieodpłatnym zastępstwem prawnym***;

Or. en

Poprawka 1668
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) domagać się od obywatela państwa trzeciego całkowitego lub częściowego zwrotu wszelkich poniesionych kosztów, ***w przypadku gdy w toku procedury sytuacja finansowa obywatela państwa trzeciego ulegnie poprawie lub*** jeżeli decyzja o zapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego została podjęta na podstawie nieprawdziwych informacji przedstawionych przez obywatela państwa trzeciego;	b) domagać się od obywatela państwa trzeciego całkowitego lub częściowego zwrotu wszelkich poniesionych kosztów, jeżeli decyzja o zapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego została podjęta na podstawie nieprawdziwych informacji przedstawionych przez obywatela państwa trzeciego;

Or. en

Uzasadnienie

Zwrot kosztów stanowi nieuzasadnione obciążenie dla osoby powracającej, chyba że przyznanie bezpłatnej pomocy prawnej nastąpiło na podstawie fałszywych informacji podanych przez tę osobę.

Poprawka 1669
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) domagać się od obywatela państwa trzeciego całkowitego lub częściowego zwrotu wszelkich poniesionych kosztów, w przypadku gdy w toku procedury sytuacja finansowa obywatela państwa trzeciego ulegnie poprawie lub jeżeli decyzja o zapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego	b) domagać się od obywatela państwa trzeciego całkowitego lub częściowego zwrotu wszelkich poniesionych kosztów, w przypadku gdy w toku procedury sytuacja finansowa obywatela państwa trzeciego ulegnie ***znacznej*** poprawie lub jeżeli decyzja o zapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego

zastępstwa prawnego została podjęta na podstawie nieprawdziwych informacji przedstawionych przez obywatela państwa trzeciego;	zastępstwa prawnego została podjęta na podstawie nieprawdziwych informacji przedstawionych przez obywatela państwa trzeciego;

Or. en

Poprawka 1670
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) postanowić, że w odniesieniu do opłat oraz innych kosztów i zwrotów traktowanie obywateli państw trzecich ma być jednakowe, lecz nie korzystniejsze niż traktowanie na ogół przyznawane ich obywatelom w kwestiach związanych z pomocą prawną.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1671
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) postanowić, że w odniesieniu do opłat oraz innych kosztów i zwrotów traktowanie obywateli państw trzecich ma być jednakowe, lecz nie korzystniejsze niż traktowanie na ogół przyznawane ich obywatelom w kwestiach związanych z pomocą prawną.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1672
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) postanowić, że w odniesieniu do opłat oraz innych kosztów i zwrotów traktowanie obywateli państw trzecich ***ma być jednakowe, lecz nie*** korzystniejsze niż traktowanie na ogół przyznawane ich obywatelom w kwestiach związanych z pomocą prawną**.**	c) postanowić, że w odniesieniu do opłat oraz innych kosztów i zwrotów traktowanie obywateli państw trzecich ***nie może być*** korzystniejsze niż traktowanie na ogół przyznawane ich obywatelom w kwestiach związanych z pomocą prawną***, bez uszczerbku dla możliwości stosowania przez państwa członkowskie wyższych opłat lub żądania zwrotu kosztów zgodnie z prawem krajowym;***

Or. en

Poprawka 1673
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) postanowić, że w odniesieniu do opłat oraz innych kosztów i zwrotów traktowanie obywateli państw trzecich ***ma być jednakowe, lecz nie*** korzystniejsze niż traktowanie ***na ogół przyznawane ich obywatelom w kwestiach związanych z pomocą prawną.***	c) postanowić, że w odniesieniu do opłat oraz innych kosztów i zwrotów traktowanie obywateli państw trzecich ***nie może być*** korzystniejsze niż traktowanie ***ich obywateli, bez uszczerbku dla możliwości stosowania przez państwa członkowskie wyższych opłat lub zwrotu kosztów zgodnie z prawem krajowym;***

Or. en

Poprawka 1674
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ***postanowić, że w*** odniesieniu do opłat oraz innych kosztów i zwrotów traktowanie ***obywateli państw trzecich ma być jednakowe, lecz nie*** korzystniejsze niż traktowanie na ogół przyznawane ich obywatelom w kwestiach związanych z pomocą prawną.	c) odniesieniu do opłat oraz innych kosztów i zwrotów traktowanie ***osób powracających nie może być mniej*** korzystniejsze niż traktowanie na ogół przyznawane ich obywatelom w kwestiach związanych z pomocą prawną.

Or. en

Poprawka 1675
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	7a. Państwa członkowskie ustanawiają szczególne przepisy proceduralne regulujące sposób składania i rozpatrywania wniosków o zapewnienie bezpłatnej pomocy prawnej i bezpłatnego zastępstwa prawnego lub stosują istniejące przepisy dotyczące krajowych roszczeń o podobnym charakterze, pod warunkiem że przepisy te nie uniemożliwiają ani nie utrudniają nadmiernie dostępu do bezpłatnej pomocy prawnej i bezpłatnego zastępstwa prawnego, w szczególności w odniesieniu do przepisów ust. 9 w związku z terminem na wniesienie odwołania w pierwszej instancji określonym w art. 27 ust. 1.

Or. en

Uzasadnienie

Ze względu na bardzo krótki termin na złożenie odwołania decyzja o przyznaniu pomocy prawnej musi zostać podjęta bardzo szybko, aby przepis zawarty w ust. 9 miał sens.

Poprawka 1676
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	7a. Państwa członkowskie postanawiają, że w odniesieniu do dostępu, opłat oraz innych kosztów i zwrotów traktowanie obywateli państw trzecich ma odpowiadać traktowaniu na ogół przyznawanemu ich obywatelom w kwestiach związanych z pomocą prawną.

Or. en

Poprawka 1677
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	7a. Państwa członkowskie zapewniają, aby bezpłatna lub dotowana pomoc prawna udzielana na podstawie niniejszego artykułu była jednakowa, ale nie korzystniejsza niż traktowanie na ogół przyznawane ich obywatelom w kwestiach związanych z pomocą prawną.

Or. en

Poprawka 1678
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 25 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie ustanawiają szczególne przepisy proceduralne regulujące sposób składania i rozpatrywania wniosków o zapewnienie bezpłatnej pomocy prawnej i bezpłatnego zastępstwa prawnego lub stosują istniejące przepisy dotyczące krajowych roszczeń o podobnym charakterze, pod warunkiem że przepisy te nie uniemożliwiają ani nie utrudniają nadmiernie dostępu do bezpłatnej pomocy prawnej i do bezpłatnego zastępstwa prawnego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1679
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie ustanawiają szczególne przepisy proceduralne regulujące sposób składania i rozpatrywania wniosków o zapewnienie bezpłatnej pomocy prawnej i bezpłatnego zastępstwa prawnego lub stosują istniejące przepisy dotyczące krajowych roszczeń o podobnym charakterze, pod warunkiem że przepisy te nie uniemożliwiają ani nie utrudniają nadmiernie dostępu do bezpłatnej pomocy prawnej i do bezpłatnego zastępstwa prawnego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1680

Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie ustanawiają szczególne przepisy proceduralne regulujące sposób składania i rozpatrywania wniosków o zapewnienie bezpłatnej pomocy prawnej i bezpłatnego zastępstwa prawnego lub stosują istniejące przepisy dotyczące krajowych roszczeń o podobnym charakterze, pod warunkiem że przepisy te nie uniemożliwiają ani nie utrudniają nadmiernie dostępu do bezpłatnej pomocy prawnej i do bezpłatnego zastępstwa prawnego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1681
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie ustanawiają szczególne przepisy proceduralne regulujące sposób składania i rozpatrywania wniosków o zapewnienie ***bezpłatnej*** pomocy prawnej i ***bezpłatnego*** zastępstwa prawnego lub stosują istniejące przepisy dotyczące krajowych roszczeń o podobnym charakterze***, pod warunkiem że przepisy te nie uniemożliwiają ani nie utrudniają nadmiernie dostępu do bezpłatnej pomocy prawnej i do bezpłatnego zastępstwa prawnego***.	8. Państwa członkowskie ustanawiają szczególne przepisy proceduralne regulujące sposób składania i rozpatrywania wniosków o zapewnienie pomocy prawnej i zastępstwa prawnego lub stosują istniejące przepisy dotyczące krajowych roszczeń o podobnym charakterze.

Or. en

Poprawka 1682
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie ustanawiają szczególne przepisy proceduralne regulujące sposób składania i rozpatrywania wniosków o zapewnienie bezpłatnej pomocy prawnej i bezpłatnego zastępstwa prawnego lub stosują istniejące przepisy dotyczące krajowych roszczeń o podobnym charakterze***, pod warunkiem że przepisy te nie uniemożliwiają ani nie utrudniają nadmiernie dostępu do bezpłatnej pomocy prawnej i do bezpłatnego zastępstwa prawnego***.	8. Państwa członkowskie ustanawiają szczególne przepisy proceduralne regulujące sposób składania i rozpatrywania wniosków o zapewnienie bezpłatnej pomocy prawnej i bezpłatnego zastępstwa prawnego lub stosują istniejące przepisy dotyczące krajowych roszczeń o podobnym charakterze.

Or. en

Poprawka 1683
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie ustanawiają szczególne przepisy proceduralne regulujące sposób ***składania i rozpatrywania wniosków o zapewnienie*** bezpłatnej pomocy prawnej i bezpłatnego zastępstwa prawnego lub stosują istniejące przepisy ***dotyczące krajowych roszczeń o podobnym charakterze***, pod warunkiem że przepisy te nie uniemożliwiają ani nie utrudniają nadmiernie dostępu do bezpłatnej pomocy prawnej i do bezpłatnego zastępstwa prawnego.	8. Państwa członkowskie ustanawiają szczególne przepisy proceduralne regulujące sposób ***funkcjonowania*** bezpłatnej pomocy prawnej i bezpłatnego zastępstwa prawnego lub stosują istniejące przepisy, pod warunkiem że przepisy te nie uniemożliwiają ani nie utrudniają nadmiernie dostępu do bezpłatnej pomocy prawnej i do bezpłatnego zastępstwa prawnego.

Or. en

Poprawka 1684
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. W przypadku gdy decyzję o niezapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego podejmuje organ, który nie jest organem sądowym i który uzasadnia tę decyzję tym, że odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym przeciwko tej decyzji. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do wnioskowania o nieodpłatną pomoc prawną i nieodpłatne zastępstwo prawne w celu skorzystania z tego środka zaskarżenia.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1685
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. W przypadku gdy decyzję o niezapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego podejmuje organ, który nie jest organem sądowym i który uzasadnia tę decyzję tym, że odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do	***skreśla się***

skutecznego środka prawnego przed organem sądowym przeciwko tej decyzji. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do wnioskowania o nieodpłatną pomoc prawną i nieodpłatne zastępstwo prawne w celu skorzystania z tego środka zaskarżenia.

Or. en

Poprawka 1686
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. W przypadku gdy decyzję o niezapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego podejmuje organ, który nie jest organem sądowym i który uzasadnia tę decyzję tym, że odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym przeciwko tej decyzji. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do wnioskowania o nieodpłatną pomoc prawną i nieodpłatne zastępstwo prawne w celu skorzystania z tego środka zaskarżenia.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1687
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. W przypadku gdy decyzję o niezapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego podejmuje organ, który nie jest organem sądowym i który uzasadnia tę decyzję tym, że odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym przeciwko tej decyzji. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do wnioskowania o nieodpłatną pomoc prawną i nieodpłatne zastępstwo prawne w celu skorzystania z tego środka zaskarżenia.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1688
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. W przypadku ***gdy decyzję o niezapewnieniu*** nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego ***podejmuje organ, który nie jest organem sądowym i który uzasadnia tę decyzję tym, że odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie, osoba*** ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym przeciwko tej decyzji. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do ***wnioskowania o nieodpłatną pomoc prawną i nieodpłatne zastępstwo prawne***	9. W przypadku ***zmniejszenia wymiaru*** nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym przeciwko tej decyzji. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do ***nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego*** w celu skorzystania z tego środka zaskarżenia.

w celu skorzystania z tego środka zaskarżenia.

Or. en

Poprawka 1689
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. W przypadku gdy decyzję o niezapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego podejmuje organ, który nie jest organem sądowym i który uzasadnia tę decyzję tym, że odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym przeciwko tej decyzji. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do wnioskowania o nieodpłatną pomoc prawną i nieodpłatne zastępstwo prawne w celu skorzystania z tego środka zaskarżenia.***	9. W przypadku gdy decyzję o niezapewnieniu nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego zastępstwa prawnego podejmuje organ, który nie jest organem sądowym i który uzasadnia tę decyzję tym, że odwołanie nie ma realnych szans powodzenia lub stanowi nadużycie, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym przeciwko tej decyzji.

Or. en

Poprawka 1690
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Państwa członkowskie mogą zapewnić nieodpłatną pomoc prawną	***skreśla się***

i nieodpłatne zastępstwo prawne w procedurze administracyjnej zgodnie z prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 1691
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Państwa członkowskie mogą zapewnić nieodpłatną pomoc prawną i nieodpłatne zastępstwo prawne w procedurze administracyjnej zgodnie z prawem krajowym.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1692
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Państwa członkowskie mogą zapewnić nieodpłatną pomoc prawną i nieodpłatne zastępstwo prawne w procedurze administracyjnej zgodnie z prawem krajowym.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1693
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Państwa członkowskie ***mogą zapewnić*** nieodpłatną pomoc prawną i nieodpłatne zastępstwo prawne w procedurze administracyjnej zgodnie z prawem krajowym.	10. Państwa członkowskie ***zapewniają*** nieodpłatną pomoc prawną i nieodpłatne zastępstwo prawne w procedurze administracyjnej zgodnie z prawem krajowym. Pomoc prawna i zastępstwo prawne podczas postępowania administracyjnego obejmują co najmniej przygotowanie oświadczeń i dokumentów wymaganych zgodnie z prawem krajowym podczas postępowania administracyjnego, a w przypadku indywidualnej rozmowy – udział w niej przed właściwymi organami, a także przygotowanie odwołania lub wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy.

Or. en

Poprawka 1694
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Państwa członkowskie mogą zapewnić ***nieodpłatną*** pomoc prawną i ***nieodpłatne*** zastępstwo prawne w procedurze administracyjnej zgodnie z prawem krajowym.	10. Państwa członkowskie mogą zapewnić pomoc prawną i zastępstwo prawne w procedurze administracyjnej zgodnie z prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 1695
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

1. Danemu obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się skuteczny środek prawny do zaskarżenia decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 ***i*** art. 12 ust.2, przed właściwym organem sądowym.	1. Danemu obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się skuteczny środek prawny do zaskarżenia decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10***,*** art. ***11, art.*** 12 ust.2 ***i art. 14***, przed właściwym organem sądowym.

Or. en

Poprawka 1696
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Danemu obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się skuteczny środek prawny do zaskarżenia decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 ***i*** art. 12 ust.2, przed właściwym organem sądowym.	1. Danemu obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się skuteczny środek prawny do zaskarżenia decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10***,*** art. 12 ust.2, ***art. 22 i art. 29,*** przed właściwym organem sądowym.

Or. en

Uzasadnienie

Decyzje o nałożeniu sankcji administracyjnych na podstawie art. 22 oraz decyzja o zatrzymaniu osoby na podstawie art. 29 również muszą podlegać skutecznym środkom prawnym. Jeżeli państwo podejmuje takie środki wobec obywatela UE, obywatel ten zawsze ma prawo do skutecznego środka prawnego.

Poprawka 1697
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Danemu obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się skuteczny środek prawny do zaskarżenia decyzji, o których	1. Danemu obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się skuteczny środek prawny do zaskarżenia decyzji, o których

mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust.2, przed ***właściwym*** organem sądowym.	mowa w art. 7 ***ust. 1***, art. 10 i art. 12 ust. 2, przed organem sądowym ***właściwym zgodnie z prawem krajowym***.

Or. en

Poprawka 1698
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Danemu obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się skuteczny środek prawny do zaskarżenia decyzji***, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust.2,*** przed właściwym organem sądowym.	1. Danemu obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się skuteczny środek prawny do zaskarżenia decyzji ***podjętej na podstawie niniejszego rozporządzenia*** przed właściwym organem sądowym.

Or. en

Poprawka 1699
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Bez uszczerbku dla terminów, o których mowa w art. 27 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, w przypadku gdy decyzja nakazująca powrót, o której mowa w art. 7, jest wydana w tym samym akcie co decyzja o odrzuceniu wniosku o ochronę międzynarodową na podstawie rozporządzenia (UE) 2024/1348 lub wraz z nią, państwa członkowskie zapewniają, aby skarga na decyzję nakazującą powrót była składana łącznie ze skutecznym środkiem prawnym od decyzji o odrzuceniu wniosku o ochronę

międzynarodową do tego samego organu sądowego.

Or. en

Poprawka 1700
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1b. W przypadkach nieobjętych ust. 2 gdy decyzja, o której mowa w ust. 1, jest wydana wraz z innymi decyzjami na podstawie niniejszego rozporządzenia, takimi jak zakaz wjazdu, o którym mowa w art. 10, państwa członkowskie zapewniają, aby prawo do skutecznego środka prawnego było realizowane w ramach jednego, połączonego postępowania sądowego obejmującego rozpatrzenie wszystkich istotnych okoliczności faktycznych i prawnych.

Or. en

Poprawka 1701
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Skuteczny środek prawny przewiduje pełne rozpatrzenie ex nunc zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1702
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Skuteczny środek prawny przewiduje pełne rozpatrzenie ***ex nunc*** zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych.	2. Skuteczny środek prawny przewiduje pełne rozpatrzenie zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych***, w tym zgodności z wymogami wynikającymi z zasady non-refoulement***.

Or. en

Poprawka 1703
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Skuteczny środek prawny przewiduje pełne rozpatrzenie ***ex nunc*** zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych.	2. Skuteczny środek prawny przewiduje pełne rozpatrzenie zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych.

Or. en

Poprawka 1704
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Skuteczny środek prawny przewiduje ***pełne*** rozpatrzenie ***ex nunc*** zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych.	2. Skuteczny środek prawny przewiduje rozpatrzenie zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych.

Or. en

Poprawka 1705
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Skuteczny środek prawny przewiduje ***pełne*** rozpatrzenie ***ex nunc*** zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych.	2. Skuteczny środek prawny przewiduje rozpatrzenie zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych.

Or. en

Poprawka 1706
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie zapewniają, aby zgodność z wymogami wynikającymi z zasady non-refoulement była weryfikowana przez właściwy organ sądowy na wniosek obywatela państwa trzeciego lub z urzędu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1707
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

3. Państwa członkowskie zapewniają, aby zgodność z wymogami wynikającymi z zasady non-refoulement była weryfikowana przez właściwy organ sądowy na wniosek obywatela państwa trzeciego lub z urzędu.	***skreśla się***	

Or. en

Poprawka 1708
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie zapewniają, aby zgodność z wymogami wynikającymi z zasady non-refoulement była weryfikowana przez właściwy organ sądowy na wniosek obywatela państwa trzeciego lub z urzędu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1709
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie zapewniają, aby zgodność z wymogami wynikającymi z zasady non-refoulement była weryfikowana przez właściwy organ sądowy na wniosek obywatela państwa trzeciego lub z urzędu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1710
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie zapewniają, aby zgodność z wymogami wynikającymi z zasady non-refoulement była weryfikowana przez właściwy organ sądowy na wniosek obywatela państwa trzeciego lub z urzędu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1711
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa ***członkowskie zapewniają, aby zgodność z wymogami wynikającymi z*** zasady non-refoulement ***była weryfikowana przez właściwy organ sądowy na wniosek obywatela*** państwa ***trzeciego lub z urzędu***.	3. ***Jeżeli obywatel*** państwa ***trzeciego wszczął postępowanie przeciwko wykonaniu decyzji nakazującej powrót lub nakazu wydalenia, sąd lub trybunał może z urzędu zweryfikować, w przypadku gdy zgromadzony materiał wskazuje na możliwość naruszenia*** zasady non-refoulement***, czy organy*** państwa ***członkowskiego spełniają obowiązki określone w art. 12 ust. 3, w celu poszanowania tej zasady.***

Or. en

Poprawka 1712
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie zapewniają, aby zgodność z wymogami wynikającymi z zasady non-refoulement była weryfikowana przez właściwy organ sądowy ***na wniosek obywatela państwa trzeciego lub z urzędu***.	3. Państwa członkowskie zapewniają, aby zgodność z wymogami wynikającymi z zasady non-refoulement była weryfikowana przez właściwy organ sądowy.

Or. en

Poprawka 1713
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie zapewniają, aby zgodność z wymogami wynikającymi z zasady non-refoulement była weryfikowana przez właściwy organ sądowy na wniosek obywatela państwa trzeciego ***lub z urzędu***.	3. Państwa członkowskie zapewniają, aby zgodność z wymogami wynikającymi z zasady non-refoulement była weryfikowana przez właściwy organ sądowy na wniosek obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1714
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Jeżeli wobec obywatela państwa trzeciego wydano decyzję o odrzuceniu wniosku o ochronę międzynarodową, osoba ta nie może, składając odwołanie od decyzji nakazującej powrót na podstawie art. 7 lub nakazu wydalenia na podstawie art. 12, podnosić zarzutu naruszenia zasady non-refoulement w związku z

wydaleniem do kraju pochodzenia, jeżeli ryzyko to zostało już ocenione i oddalone w decyzji dotyczącej ochrony międzynarodowej.

Or. en

Uzasadnienie

Rozporządzenie sprawie procedury azylowej reguluje procedurę rozpatrywania wniosków o azyl, która obejmuje ocenę ryzyka wydalenia. Odwołania na tej podstawie nie mogą zatem być możliwe w przypadku odwołania od decyzji o powrocie, ponieważ decyzja o wydaleniu została już podjęta.

Poprawka 1715
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 26a
	Ograniczenie zakresu odwołania w odniesieniu do zasady non-refoulement
	1. Niezależnie od prawa do skutecznego środka prawnego, o którym mowa w art. 26, jeżeli wobec obywatela państwa trzeciego wydano decyzję o odrzuceniu wniosku o ochronę międzynarodową, która stała się wykonalna, osoba ta nie może, składając odwołanie od decyzji nakazującej powrót na podstawie art. 7 lub nakazu wydalenia na podstawie art. 12 ust. 2, podnosić zarzutu naruszenia zasady non-refoulement w związku z wydaleniem do kraju pochodzenia, jeżeli ryzyko to zostało już ocenione i oddalone w decyzji dotyczącej ochrony międzynarodowej, zgodnie z art. 55 rozporządzenia (UE) 2024/1348. Złożenie ponownego wniosku stanowi wyłączną procedurę badania wszelkich nowych okoliczności lub informacji, które pojawiły się lub zostały

przedstawione przez wnioskodawcę i mają znaczenie dla oceny ewentualnego naruszenia zasady non-refoulement.

Or. en

Uzasadnienie

W celu zapewnienia przejrzystości proceduralnej ocena ryzyka naruszenia zasady non-refoulement musi mieć jedno, wyznaczone forum. Jeżeli złożono wniosek o udzielenie azylu, jedyną podstawą oceny potrzeby ochrony jest rozporządzenie w sprawie procedury azylowej. Gwarancje przewidziane w przedmiotowym rozporządzeniu mają zastosowanie wyłącznie wtedy, gdy taka wcześniejsza ocena nie została przeprowadzona na podstawie rozporządzenia w sprawie procedury azylowej. Takie jasne rozgraniczenie postępowań zapobiega dublowaniu procedur, uniemożliwia ponowne rozpoznawanie tych samych kwestii oraz zapewnia pewność prawa wszystkim stronom.

Poprawka 1716
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania.*** Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi maksymalnie 14 dni.	1. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi maksymalnie 14 dni.

Or. en

Poprawka 1717
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 27 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania.*** Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi maksymalnie 14 dni.	1. ***Do celów stosowania niniejszego rozporządzenia*** termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi maksymalnie 14 dni.

Or. en

Poprawka 1718
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji decyzji, o których mowa w ***art. 7***, ***art. 10 i art. 12 ust. 2,*** zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi maksymalnie ***14 dni***.	1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji decyzji, o których mowa w ***tym artykule***, zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji ***w odniesieniu do decyzji podjętych na podstawie art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2*** wynosi ***od minimum dwóch tygodni do*** maksymalnie ***jednego miesiąca***.

Or. en

Uzasadnienie

Jest to zgodne z art. 67 ust. 7 lit. b) rozporządzenia w sprawie procedury azylowej. Aby osoba powracająca nie miała krótszego terminu na odwołanie się od decyzji nakazującej powrót niż na odwołanie się od odmowy udzielenia azylu, konieczne jest, aby państwa członkowskie dostosowały terminy do maksymalnego okresu przewidzianego w rozporządzeniu w sprawie procedury azylowej. Jest to również lepiej dostosowane do okresu, w którym osoba powracająca może zaakceptować decyzję nakazującą powrót i wyjechać.

Poprawka 1719
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie ***określają*** w swoim prawie krajowym ***rozsądne*** terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi maksymalnie ***14*** dni.	1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie ***dbają o to, aby*** w swoim prawie krajowym ***przewidziano na tyle krótkie*** terminy rozpatrzenia ***sprawy, by ocena została dokonana bez zbędnej zwłoki*** przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji ***w odniesieniu do*** decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi maksymalnie ***3*** dni.

Or. fr

Poprawka 1720
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne	1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne

terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi ***maksymalnie*** 14 dni.	terminy ***odwołania się przez obywateli państw trzecich od decyzji nakazującej powrót oraz*** rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi ***co najmniej*** 14 dni ***i maksymalnie 2 miesiące***.

Or. en

Poprawka 1721
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy ***pierwszej instancji*** decyzji, ***o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2,*** zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi ***maksymalnie 14*** dni.	1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy decyzji ***podjętych na podstawie tego rozporządzenia***, zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi ***co najmniej 15*** dni.

Or. en

Poprawka 1722
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi maksymalnie 14 dni.	1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy ***lub administracyjny*** pierwszej instancji decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi maksymalnie 14 dni.

Or. en

Poprawka 1723
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi maksymalnie ***14*** dni.	1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, zapewniając odpowiednie i kompletne rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi maksymalnie *7* dni.

Or. en

Poprawka 1724
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, zapewniając odpowiednie ***i kompletne*** rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi maksymalnie ***14*** dni.	1. W celu zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 26 państwa członkowskie określają w swoim prawie krajowym rozsądne terminy rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, zapewniając odpowiednie rozpatrzenie odwołania. Termin na wniesienie odwołania do organu sądowego pierwszej instancji wynosi maksymalnie ***5*** dni.

Or. en

Poprawka 1725
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Terminy, o których mowa w ust. 1, zaczynają biec w dniu, w którym obywatel państwa trzeciego został powiadomiony o którejkolwiek z decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 ***i*** art. 12 ust. 2***, lub od innej daty określonej w prawie krajowym, zwłaszcza w przypadku ucieczki obywatela państwa trzeciego***.	2. Terminy, o których mowa w ust. 1, zaczynają biec w dniu, w którym obywatel państwa trzeciego został powiadomiony o którejkolwiek z decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10***,*** art. ***11, art.*** 12 ust. 2 ***i art. 14.***

Or. en

Poprawka 1726
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

2. ***Terminy, o których mowa w ust. 1, zaczynają biec w dniu, w którym*** obywatel państwa trzeciego ***został powiadomiony o którejkolwiek z decyzji***, o ***których*** mowa w art. ***7, art. 10 i art. 12 ust. 2, lub od innej daty określonej w prawie krajowym, zwłaszcza w przypadku ucieczki obywatela państwa trzeciego.***	2. ***W przypadku gdy*** obywatel państwa trzeciego ***skorzystał z prawa do skutecznego środka prawnego przed właściwym organem sądowym pierwszej instancji***, o ***którym*** mowa w art. ***27, ten organ sądowy jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o tym, czy należy zawiesić wydalenie do czasu rozpatrzenia środka prawnego.***

Or. en

Poprawka 1727
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Terminy, o których mowa w ust. 1, zaczynają biec w dniu, w którym obywatel państwa trzeciego został powiadomiony o którejkolwiek z decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, lub od innej daty określonej w prawie krajowym***, zwłaszcza w przypadku ucieczki obywatela państwa trzeciego***.	2. Terminy, o których mowa w ust. 1, zaczynają biec w dniu, w którym obywatel państwa trzeciego został powiadomiony o którejkolwiek z decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, lub od innej daty określonej w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1728
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Terminy, o których mowa w ust. 1, zaczynają biec w dniu, w którym obywatel państwa trzeciego został powiadomiony o	2. Terminy, o których mowa w ust. 1, zaczynają biec w dniu, w którym obywatel państwa trzeciego został powiadomiony o

którejkolwiek z decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, lub od innej daty określonej w prawie krajowym***, zwłaszcza w przypadku ucieczki obywatela państwa trzeciego***.	którejkolwiek z decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2, lub od innej daty określonej w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1729
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Jeżeli decyzja o powrocie dotyczy obywateli państw trzecich stanowiących zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16, termin ten powinien być jak najkrótszy i nie może przekraczać 48 godzin.

Or. en

Poprawka 1730
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy decyzja nakazująca powrót opiera się na tym samym akcie co decyzja o odmowie lub zakończeniu legalnego pobytu lub została wydana w tym samym akcie co decyzja o odmowie lub zakończeniu legalnego pobytu, termin odwołania się od decyzji nakazującej powrót może być taki sam jak termin przewidziany w prawie krajowym	***skreśla się***

na odwołanie się od decyzji o zakończeniu lub odmowie legalnego pobytu.

Or. en

Uzasadnienie

Nie zapewnia to pewności prawa. Aby zagwarantować minimalny poziom harmonizacji, okres na wniesienie odwołania powinien być określony w prawie UE. Powinien być wystarczający, by osoba zobowiązana do powrotu mogła skutecznie skorzystać z prawa do środka odwoławczego i nie powinien podlegać zmianom w drodze przepisów krajowych.

Poprawka 1731
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli zakaz wjazdu ***został wydany wraz z decyzją nakazującą powrót, o której mowa w art. 7, od tego zakazu wjazdu można się odwołać łącznie z odwołaniem od tej decyzji nakazującej powrót, do tego samego organu sądowego i w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach. Jeżeli zakaz wjazdu*** zostanie wydany oddzielnie od decyzji nakazującej powrót lub jest jedyną decyzją podlegającą odwołaniu, można się od niego odwołać oddzielnie. Terminy wszczęcia takiego odrębnego postępowania sądowego są takie same jak terminy określone w przypadku, gdy od zakazu wjazdu wniesiono odwołanie łącznie z odwołaniem od decyzji nakazującej powrót.	4. Jeżeli zakaz wjazdu zostanie wydany oddzielnie od decyzji nakazującej powrót lub jest jedyną decyzją podlegającą odwołaniu, można się od niego odwołać oddzielnie. Terminy wszczęcia takiego odrębnego postępowania sądowego są takie same jak terminy określone w przypadku, gdy od zakazu wjazdu wniesiono odwołanie łącznie z odwołaniem od decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 1732
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli zakaz wjazdu ***został wydany*** wraz z decyzją nakazującą powrót, o której mowa w art. 7, ***od tego zakazu wjazdu*** można się odwołać łącznie z odwołaniem od tej decyzji nakazującej powrót***,*** do tego samego organu sądowego i w ramach tego samego postępowania ***sądowego*** i w tych samych terminach. Jeżeli zakaz wjazdu ***zostanie wydany*** oddzielnie od decyzji nakazującej powrót lub ***jest*** jedyną ***decyzją*** podlegającą odwołaniu, można się od ***niego*** odwołać oddzielnie. ***Terminy wszczęcia takiego odrębnego postępowania sądowego są takie same jak terminy określone w przypadku, gdy od zakazu wjazdu wniesiono odwołanie łącznie z odwołaniem od decyzji nakazującej powrót.***	4. Jeżeli zakaz wjazdu ***lub decyzja nakazująca wydalenie zostają wydane*** wraz z decyzją nakazującą powrót, o której mowa w art. 7, można się ***od nich*** odwołać łącznie z odwołaniem od tej decyzji nakazującej powrót do tego samego organu sądowego i w ramach tego samego postępowania i w tych samych terminach. Jeżeli zakaz wjazdu ***lub decyzja nakazująca wydalenie zostają wydane*** oddzielnie od decyzji nakazującej powrót lub ***stanowią*** jedyną ***decyzję*** podlegającą odwołaniu, można się od ***niech*** odwołać oddzielnie.

Or. en

Poprawka 1733
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli zakaz wjazdu został wydany wraz z decyzją nakazującą powrót, o której mowa w art. 7, od tego zakazu wjazdu można się odwołać łącznie z odwołaniem od tej decyzji nakazującej powrót, do tego samego organu sądowego i w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach. Jeżeli zakaz wjazdu zostanie wydany oddzielnie od decyzji nakazującej powrót lub jest jedyną decyzją podlegającą odwołaniu, można się od niego odwołać oddzielnie. Terminy	4. Jeżeli ***nakaz wydalenia lub*** zakaz wjazdu został wydany wraz z decyzją nakazującą powrót, o której mowa w art. 7, od tego ***nakazu wydalenia lub*** zakazu wjazdu można się odwołać łącznie z odwołaniem od tej decyzji nakazującej powrót, do tego samego organu sądowego i w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach. Jeżeli ***nakaz wydalenia lub*** zakaz wjazdu zostanie wydany oddzielnie od decyzji nakazującej powrót lub jest jedyną decyzją

wszczęcia takiego odrębnego postępowania sądowego są takie same jak terminy określone w przypadku, gdy od zakazu wjazdu wniesiono odwołanie łącznie z odwołaniem od decyzji nakazującej powrót.

podlegającą odwołaniu, można się od niego odwołać oddzielnie. Terminy wszczęcia takiego odrębnego postępowania sądowego są takie same jak terminy określone w przypadku, gdy od zakazu wjazdu wniesiono odwołanie łącznie z odwołaniem od decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 1734
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli zakaz wjazdu ***został wydany*** wraz z decyzją nakazującą powrót, o której mowa w art. 7, ***od tego zakazu wjazdu*** można się odwołać łącznie z odwołaniem od tej decyzji nakazującej powrót, do tego samego organu sądowego i w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach. Jeżeli zakaz wjazdu zostanie wydany oddzielnie od decyzji nakazującej powrót lub jest jedyną decyzją podlegającą odwołaniu, można się od niego odwołać oddzielnie. Terminy wszczęcia takiego odrębnego postępowania sądowego są takie same jak terminy określone w przypadku, gdy od zakazu wjazdu wniesiono odwołanie łącznie z odwołaniem od decyzji nakazującej powrót.	4. Jeżeli zakaz wjazdu ***lub decyzja nakazująca powrót zostały wydane*** wraz z decyzją nakazującą powrót, o której mowa w art. 7, można się ***od nich*** odwołać łącznie z odwołaniem od tej decyzji nakazującej powrót, do tego samego organu sądowego i w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach. Jeżeli zakaz wjazdu zostanie wydany oddzielnie od decyzji nakazującej powrót lub jest jedyną decyzją podlegającą odwołaniu, można się od niego odwołać oddzielnie. Terminy wszczęcia takiego odrębnego postępowania sądowego są takie same jak terminy określone w przypadku, gdy od zakazu wjazdu wniesiono odwołanie łącznie z odwołaniem od decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 1735
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli zakaz wjazdu został wydany wraz z decyzją nakazującą powrót, o której mowa w art. 7, od tego zakazu wjazdu można się odwołać łącznie z odwołaniem od tej decyzji nakazującej powrót, do tego samego organu sądowego i w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach. Jeżeli zakaz wjazdu zostanie wydany oddzielnie od decyzji nakazującej powrót lub jest jedyną decyzją podlegającą odwołaniu, można się od niego odwołać oddzielnie. Terminy wszczęcia takiego odrębnego postępowania sądowego są takie same jak terminy określone w przypadku, gdy od zakazu wjazdu wniesiono odwołanie łącznie z odwołaniem od decyzji nakazującej powrót.	4. Jeżeli zakaz wjazdu ***lub nakaz wydalenia*** został wydany wraz z decyzją nakazującą powrót, o której mowa w art. 7, od tego zakazu wjazdu ***lub nakazu wydalenia*** można się odwołać łącznie z odwołaniem od tej decyzji nakazującej powrót, do tego samego organu sądowego i w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach. Jeżeli zakaz wjazdu zostanie wydany oddzielnie od decyzji nakazującej powrót lub jest jedyną decyzją podlegającą odwołaniu, można się od niego odwołać oddzielnie. Terminy wszczęcia takiego odrębnego postępowania sądowego są takie same jak terminy określone w przypadku, gdy od zakazu wjazdu wniesiono odwołanie łącznie z odwołaniem od decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 1736
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli zakaz wjazdu został wydany wraz z decyzją nakazującą powrót, o której mowa w art. 7, od tego zakazu wjazdu można się odwołać łącznie z odwołaniem od tej decyzji nakazującej powrót, do tego samego organu sądowego i w ramach tego samego postępowania ***sądowego*** i w tych samych terminach. Jeżeli zakaz wjazdu zostanie wydany oddzielnie od decyzji nakazującej powrót lub jest jedyną decyzją podlegającą odwołaniu, można się od	4. Jeżeli zakaz wjazdu został wydany wraz z decyzją nakazującą powrót, o której mowa w art. 7, od tego zakazu wjazdu można się odwołać łącznie z odwołaniem od tej decyzji nakazującej powrót, do tego samego organu sądowego ***lub administracyjnego*** i w ramach tego samego postępowania i w tych samych terminach. Jeżeli zakaz wjazdu zostanie wydany oddzielnie od decyzji nakazującej powrót lub jest jedyną decyzją podlegającą

niego odwołać oddzielnie. Terminy wszczęcia takiego odrębnego postępowania sądowego są takie same jak terminy określone w przypadku, gdy od zakazu wjazdu wniesiono odwołanie łącznie z odwołaniem od decyzji nakazującej powrót.	odwołaniu, można się od niego odwołać oddzielnie. Terminy wszczęcia takiego odrębnego postępowania sądowego są takie same jak terminy określone w przypadku, gdy od zakazu wjazdu wniesiono odwołanie łącznie z odwołaniem od decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 1737
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli zakaz wjazdu został wydany wraz z decyzją nakazującą powrót, o której mowa w art. 7, od tego zakazu wjazdu można się odwołać łącznie z odwołaniem od tej decyzji nakazującej powrót, do tego samego organu sądowego i w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach. Jeżeli zakaz wjazdu zostanie wydany oddzielnie od decyzji nakazującej powrót ***lub jest jedyną decyzją podlegającą odwołaniu***, można się od niego odwołać oddzielnie. Terminy wszczęcia takiego odrębnego postępowania sądowego są takie same jak terminy określone w przypadku, gdy od zakazu wjazdu wniesiono odwołanie łącznie z odwołaniem od decyzji nakazującej powrót.	4. Jeżeli zakaz wjazdu został wydany wraz z decyzją nakazującą powrót, o której mowa w art. 7, od tego zakazu wjazdu można się odwołać łącznie z odwołaniem od tej decyzji nakazującej powrót, do tego samego organu sądowego i w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach. Jeżeli zakaz wjazdu zostanie wydany oddzielnie od decyzji nakazującej powrót, można się od niego odwołać oddzielnie. Terminy wszczęcia takiego odrębnego postępowania sądowego są takie same jak terminy określone w przypadku, gdy od zakazu wjazdu wniesiono odwołanie łącznie z odwołaniem od decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka mająca na celu zachowanie spójności. Zob. art. 10.

Poprawka 1738
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w stosownym terminie określonym przez właściwy organ sądowy – w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez wnioskodawcę – lub jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w terminie umożliwiającym organowi sądowemu zapewnienie ich tłumaczenia – w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez właściwy organ sądowy – organ sądowy może odmówić uwzględnienia tych dokumentów.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1739
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w stosownym terminie określonym przez właściwy organ sądowy – w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez wnioskodawcę – lub jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w terminie umożliwiającym organowi sądowemu zapewnienie ich tłumaczenia – w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez właściwy organ sądowy – organ sądowy może odmówić uwzględnienia tych dokumentów.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

O dopuszczalności dowodów decyduje organ sądowy. W prawie Unii nie przewidziano kompetencji do określania zasad dopuszczalności dowodów w sądach krajowych.

Poprawka 1740
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w stosownym terminie określonym przez właściwy organ sądowy ***– w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez wnioskodawcę – lub jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w terminie umożliwiającym organowi sądowemu zapewnienie ich tłumaczenia – w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez właściwy*** organ sądowy ***– organ sądowy*** może odmówić uwzględnienia tych dokumentów.	5. Jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w stosownym terminie określonym przez właściwy organ sądowy**,** organ sądowy może odmówić uwzględnienia tych dokumentów.

Or. en

Poprawka 1741
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w stosownym terminie określonym przez właściwy organ sądowy – w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez wnioskodawcę – lub jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w terminie	5. Jeżeli ***z przyczyn pozostających poza kontrolą wnioskodawcy*** dokumenty nie zostaną przedłożone w stosownym terminie określonym przez właściwy organ sądowy – w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez wnioskodawcę – lub jeżeli dokumenty nie

umożliwiającym organowi sądowemu zapewnienie ich tłumaczenia – w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez właściwy organ sądowy – organ sądowy może odmówić uwzględnienia tych dokumentów.	zostaną przedłożone w terminie umożliwiającym organowi sądowemu zapewnienie ich tłumaczenia – w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez właściwy organ sądowy – organ sądowy może odmówić uwzględnienia tych dokumentów.

Or. en

Poprawka 1742
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w stosownym terminie określonym przez właściwy organ sądowy – w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez wnioskodawcę – lub jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w terminie umożliwiającym organowi sądowemu zapewnienie ich tłumaczenia – w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez właściwy organ sądowy – organ sądowy może odmówić uwzględnienia tych dokumentów.	5. Jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w stosownym terminie określonym przez właściwy organ sądowy ***lub administracyjny*** – w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez wnioskodawcę – lub jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w terminie umożliwiającym organowi sądowemu zapewnienie ich tłumaczenia – w przypadku gdy tłumaczenia mają zostać zapewnione przez właściwy organ sądowy ***lub administracyjny*** – organ sądowy może odmówić uwzględnienia tych dokumentów.

Or. en

Poprawka 1743
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

	5a. W kontekście obowiązkowego wzajemnego uznawania, o którym mowa w art. 9 decyzja nakazująca powrót wydana wobec obywatela państwa trzeciego może zostać zaskarżona wyłącznie przed właściwym organem państwa członkowskiego, które ją wydało.

Or. en

Poprawka 1744
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 28	***skreśla się***
Skutek zawieszający:	
1. Wykonanie decyzji wydanych zgodnie z art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2 zawiesza się do upływu terminu, w którym można skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27.	
2. Obywatelom państw trzecich przyznaje się prawo do złożenia wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót przed upływem terminu, w którym mogą oni skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. Organ sądowy jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o zawieszeniu wykonania decyzji nakazującej powrót do czasu rozpatrzenia środka prawnego. Wykonanie decyzji nakazującej powrót zawiesza się, jeżeli istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.	

3. W przypadku wniesienia kolejnego odwołania od pierwszej lub kolejnej decyzji w sprawie odwołania wykonanie decyzji nakazującej powrót nie ulega zawieszeniu, chyba że obywatel państwa trzeciego wystąpi z wnioskiem o zawieszenie, a właściwy organ sądowy podejmie decyzję o jego przyznaniu, z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności danego przypadku.

4. Decyzję w sprawie wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót podejmuje się w terminie 48 godzin. W sprawach dotyczących złożonych okoliczności faktycznych lub prawnych termin ten może zostać przekroczony.

Or. en

Poprawka 1745
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 28	***skreśla się***
Skutek zawieszający:	
1. Wykonanie decyzji wydanych zgodnie z art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2 zawiesza się do upływu terminu, w którym można skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27.	
2. Obywatelom państw trzecich przyznaje się prawo do złożenia wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót przed upływem terminu, w którym mogą oni skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. Organ	

sądowy jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o zawieszeniu wykonania decyzji nakazującej powrót do czasu rozpatrzenia środka prawnego. Wykonanie decyzji nakazującej powrót zawiesza się, jeżeli istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.

3. W przypadku wniesienia kolejnego odwołania od pierwszej lub kolejnej decyzji w sprawie odwołania wykonanie decyzji nakazującej powrót nie ulega zawieszeniu, chyba że obywatel państwa trzeciego wystąpi z wnioskiem o zawieszenie, a właściwy organ sądowy podejmie decyzję o jego przyznaniu, z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności danego przypadku.

4. Decyzję w sprawie wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót podejmuje się w terminie 48 godzin. W sprawach dotyczących złożonych okoliczności faktycznych lub prawnych termin ten może zostać przekroczony.

Or. en

Poprawka 1746
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wykonanie decyzji wydanych zgodnie z art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2 zawiesza się do upływu terminu, w którym można skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1747
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wykonanie decyzji wydanych zgodnie z art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2 ***zawiesza się do upływu terminu***, w którym ***można skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w*** art. 27.	1. Wykonanie decyzji wydanych zgodnie z art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2 ***można zawiesić***, ***na wniosek lub z urzędu, na okres,*** w którym ***zgodnie z*** art. 27 ***można wnieść odwołanie, lub na okres, w którym odwołanie zostanie rozpatrzone przez właściwy organ sądowy pierwszej instancji***. ***Państwa członkowskie mogą na mocy prawa krajowego określić, czy zawieszenie przyznaje się na wniosek czy z urzędu. Pozostaje to bez uszczerbku dla przepisów prawa krajowego, zgodnie z którymi środki prawne wnoszone w pierwszej instancji mają skutek zawieszający.***

Or. en

Poprawka 1748
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Wykonanie*** decyzji ***wydanych zgodnie z art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2*** zawiesza się do upływu terminu, w którym ***można*** skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27.	1. ***Wszelkie skutki*** decyzji ***nakazującej powrót automatycznie*** zawiesza się do upływu terminu, w którym ***obywatele państw trzecich mogą*** skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. ***Jeżeli wniesiono odwołanie, wykonanie decyzji nakazującej powrót zostaje automatycznie zawieszone na czas rozpatrywania odwołania, w tym***

wszelkich kolejnych odwołań, oraz do czasu powiadomienia wnioskodawcy o ostatecznej decyzji w sprawie odwołania.

Or. en

Poprawka 1749
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wykonanie decyzji wydanych ***zgodnie z art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2 zawiesza się do upływu terminu, w którym można skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27.***	1. Wykonanie decyzji wydanych ***na podstawie niniejszego rozporządzenia nie podlega zawieszeniu.***

Or. en

Poprawka 1750
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wykonanie decyzji wydanych ***zgodnie z*** art. 7, art. 10 ***i*** art. 12 ust. 2 ***zawiesza się do upływu terminu, w którym można skorzystać z*** prawa do skutecznego środka prawnego ***przed organem sądowym pierwszej instancji***, o ***którym mowa w art. 27.***	1. Wykonanie decyzji wydanych ***na podstawie*** art. 7, art. 10 ***oraz*** art. 12 ust. 2 ***może zostać zawieszone na wniosek obywatela państwa trzeciego korzystającego ze swojego*** prawa do skutecznego środka prawnego, ***pod warunkiem że wykaże on, w oparciu*** o ***wiarygodne, obiektywne i aktualne dowody, że wykonanie decyzji nakazującej powrót naraziłoby go na realne i indywidualne ryzyko poważnej krzywdy w kraju powrotu.***

Or. en

Poprawka 1751
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wykonanie decyzji wydanych ***zgodnie z*** art. 7, art. 10 ***i*** art. 12 ust. 2 ***zawiesza się do upływu terminu, w którym można skorzystać z*** prawa do skutecznego środka prawnego ***przed organem sądowym pierwszej instancji***, o ***którym mowa w art. 27.***	1. Wykonanie decyzji wydanych ***na podstawie*** art. 7, art. 10 ***oraz*** art. 12 ust. 2 ***nie podlega zawierzeniu przez obywatela państwa trzeciego korzystającego ze swojego*** prawa do skutecznego środka prawnego, ***pod warunkiem że wykaże on, w oparciu*** o ***wiarygodne, obiektywne i aktualne dowody, że wykonanie decyzji nakazującej powrót naraziłoby go na realne i indywidualne ryzyko poważnej krzywdy w kraju powrotu.***

Or. en

Poprawka 1752
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wykonanie decyzji wydanych zgodnie z art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2 zawiesza się do upływu terminu, w którym można skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27.	1. Wykonanie decyzji wydanych zgodnie z art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2 zawiesza się do upływu terminu, w którym można skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27***, chyba że poważne względy związane z bezpieczeństwem publicznym lub bezpieczeństwem narodowym uzasadniają nieprzyznanie automatycznego skutku zawieszającego***.

Or. fr

Poprawka 1753
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wykonanie decyzji wydanych zgodnie z art. 7, art. 10 ***i*** art. 12 ust. 2 zawiesza się do upływu terminu, w którym można skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym ***pierwszej instancji***, o którym mowa w art. 27.	1. Wykonanie decyzji wydanych zgodnie z art. 7, art. 10***,*** art. ***11, art.*** 12 ust. 2 ***i art. 14*** zawiesza się do upływu terminu, w którym można skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym, o którym mowa w art. 27***, a w przypadku skorzystania z tego prawa w wyznaczonym terminie – do czasu rozstrzygnięcia odwołania***.

Or. en

Poprawka 1754
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wykonanie decyzji wydanych zgodnie z art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2 zawiesza się do upływu terminu, w którym ***można*** skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27.	1. Wykonanie decyzji wydanych zgodnie z art. 7, art. 10 i art. 12 ust. 2 zawiesza się do upływu terminu, w którym ***osoby powracające mogą*** skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27***, a w przypadku skorzystania z tego prawa w wyznaczonym terminie – do czasu rozstrzygnięcia odwołania***.

Or. en

Uzasadnienie

Dostosowanie do art. 18 ust. 2 rozporządzenia w sprawie procedury azylowej. Skutek zawieszający musi obowiązywać do czasu wydania przez sąd orzeczenia w sprawie wnioskowanego środka prawnego. Ułatwi to pracę sądu i zmniejszy obciążenia biurokratyczne dla osób powracających, ich prawników i administracji krajowych.

Poprawka 1755
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Przy ocenie tego wniosku właściwe organy mogą opierać się na istniejącej szczegółowej ocenie wszystkich istotnych okoliczności z poprzednich etapów procedury powrotu oraz, w stosownych przypadkach, procedury azylowej.

Or. en

Poprawka 1756
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Wszystkie kolejne odwołania dopuszczalne na mocy prawa krajowego powinny mieć skutek zawieszający.

Or. en

Poprawka 1757
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatelom państw trzecich przyznaje się prawo do złożenia wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót przed upływem terminu, w którym mogą oni skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. Organ sądowy jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o zawieszeniu wykonania decyzji nakazującej powrót do czasu rozpatrzenia środka prawnego. Wykonanie decyzji nakazującej powrót zawiesza się, jeżeli istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1758
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatelom państw trzecich przyznaje się prawo do złożenia wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót przed upływem terminu, w którym mogą oni skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. Organ sądowy jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o zawieszeniu wykonania decyzji nakazującej powrót do czasu rozpatrzenia środka prawnego. Wykonanie decyzji nakazującej powrót	***skreśla się***

zawiesza się, jeżeli istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.

Or. en

Poprawka 1759
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatelom państw trzecich przyznaje się prawo do złożenia wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót przed upływem terminu, w którym mogą oni skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. Organ sądowy jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o zawieszeniu wykonania decyzji nakazującej powrót do czasu rozpatrzenia środka prawnego. Wykonanie decyzji nakazującej powrót zawiesza się, jeżeli istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1760
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatelom państw trzecich przyznaje się prawo do złożenia wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót przed upływem	***skreśla się***

terminu, w którym mogą oni skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. Organ sądowy jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o zawieszeniu wykonania decyzji nakazującej powrót do czasu rozpatrzenia środka prawnego. Wykonanie decyzji nakazującej powrót zawiesza się, jeżeli istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.

Or. en

Poprawka 1761
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatelom państw trzecich przyznaje się prawo do złożenia wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót przed upływem terminu, w którym mogą oni skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. Organ sądowy jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o zawieszeniu wykonania decyzji nakazującej powrót do czasu rozpatrzenia środka prawnego. Wykonanie decyzji nakazującej powrót zawiesza się, jeżeli istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1762
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatelom państw trzecich przyznaje się prawo do złożenia wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót przed upływem terminu, w którym mogą oni skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. Organ sądowy jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o zawieszeniu wykonania decyzji nakazującej powrót do czasu rozpatrzenia środka prawnego. Wykonanie decyzji nakazującej powrót zawiesza się, jeżeli istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

To dodatkowy, zbędny wymóg proceduralny, który jedynie zaciemnia rozróżnienie między rozstrzygnięciem w przedmiocie zasadności decyzji nakazującej powrót a ewentualnym postanowieniem o zawieszeniu jej wykonania na czas postępowania sądowego.

Poprawka 1763
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatelom państw trzecich przyznaje się prawo do złożenia wniosku o zawieszenie wykonania decyzji	***skreśla się***

nakazującej powrót przed upływem terminu, w którym mogą oni skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. Organ sądowy jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o zawieszeniu wykonania decyzji nakazującej powrót do czasu rozpatrzenia środka prawnego. Wykonanie decyzji nakazującej powrót zawiesza się, jeżeli istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.

Or. en

Poprawka 1764
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatelom państw trzecich przyznaje się prawo do złożenia wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót przed upływem terminu, w którym mogą oni skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. Organ sądowy jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o zawieszeniu wykonania decyzji nakazującej powrót do czasu rozpatrzenia środka prawnego. Wykonanie decyzji nakazującej powrót ***zawiesza się***, jeżeli istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.	2. Obywatelom państw trzecich przyznaje się prawo do złożenia wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót przed upływem terminu, w którym mogą oni skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. Organ sądowy jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o zawieszeniu wykonania decyzji nakazującej powrót do czasu rozpatrzenia środka prawnego. Wykonanie decyzji nakazującej powrót ***można zawiesić***, jeżeli istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement***, chyba że obywatel państwa trzeciego stwarza zagrożenie dla bezpieczeństwa***. ***W takim przypadku organ sądowy może zezwolić na przekazanie obywatela państwa trzeciego do kraju, w którym przebywał on przed przybyciem na***

	terytorium Unii, albo do państwa trzeciego, z którym Unia Europejska lub państwo członkowskie zawarły umowę o przekazaniu.

Or. fr

Poprawka 1765
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatelom państw trzecich przyznaje się prawo do złożenia wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót przed upływem terminu, w którym mogą oni skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed organem sądowym pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. Organ sądowy jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o zawieszeniu wykonania decyzji nakazującej powrót do czasu rozpatrzenia środka prawnego. ***Wykonanie decyzji nakazującej powrót zawiesza się, jeżeli istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.***	2. Obywatelom państw trzecich przyznaje się prawo do złożenia wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót przed upływem terminu, w którym mogą oni skorzystać z prawa do skutecznego środka prawnego przed ***właściwym*** organem sądowym ***lub administracyjnym*** pierwszej instancji, o którym mowa w art. 27. Organ sądowy ***lub administracyjny*** jest uprawniony do postanowienia, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii prawnych, o zawieszeniu wykonania decyzji nakazującej powrót do czasu rozpatrzenia środka prawnego.

Or. en

Poprawka 1766
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku wniesienia kolejnego odwołania od pierwszej lub kolejnej	***skreśla się***

decyzji w sprawie odwołania wykonanie decyzji nakazującej powrót nie ulega zawieszeniu, chyba że obywatel państwa trzeciego wystąpi z wnioskiem o zawieszenie, a właściwy organ sądowy podejmie decyzję o jego przyznaniu, z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności danego przypadku.

Or. en

Poprawka 1767
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku wniesienia kolejnego odwołania od pierwszej lub kolejnej decyzji w sprawie odwołania wykonanie decyzji nakazującej powrót nie ulega zawieszeniu, chyba że obywatel państwa trzeciego wystąpi z wnioskiem o zawieszenie, a właściwy organ sądowy podejmie decyzję o jego przyznaniu, z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności danego przypadku.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1768
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku wniesienia kolejnego odwołania od pierwszej lub kolejnej decyzji w sprawie odwołania wykonanie decyzji nakazującej powrót nie ulega	***skreśla się***

zawieszeniu, chyba że obywatel państwa trzeciego wystąpi z wnioskiem o zawieszenie, a właściwy organ sądowy podejmie decyzję o jego przyznaniu, z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności danego przypadku.

Or. en

Poprawka 1769
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku wniesienia kolejnego odwołania od pierwszej lub kolejnej decyzji w sprawie odwołania wykonanie decyzji nakazującej powrót nie ulega zawieszeniu, chyba że obywatel państwa trzeciego wystąpi z wnioskiem o zawieszenie, a właściwy organ sądowy podejmie decyzję o jego przyznaniu, z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności danego przypadku.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1770
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku wniesienia kolejnego odwołania od pierwszej lub kolejnej decyzji w sprawie odwołania wykonanie decyzji nakazującej powrót nie ulega zawieszeniu, chyba że obywatel państwa trzeciego wystąpi z wnioskiem o	***skreśla się***

zawieszenie, a właściwy organ sądowy podejmie decyzję o jego przyznaniu, z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności danego przypadku.

Or. en

Poprawka 1771
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku wniesienia kolejnego odwołania od pierwszej lub kolejnej decyzji w sprawie odwołania wykonanie decyzji nakazującej powrót nie ulega zawieszeniu***, chyba że obywatel państwa trzeciego wystąpi z wnioskiem o zawieszenie, a właściwy organ sądowy podejmie decyzję o jego przyznaniu, z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności danego przypadku***.	3. W przypadku wniesienia kolejnego odwołania od pierwszej lub kolejnej decyzji w sprawie odwołania wykonanie decyzji nakazującej powrót nie ulega zawieszeniu.

Or. fr

Poprawka 1772
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku wniesienia kolejnego odwołania od pierwszej lub kolejnej decyzji w sprawie odwołania wykonanie decyzji nakazującej powrót nie ulega zawieszeniu***, chyba że obywatel państwa trzeciego wystąpi z wnioskiem o zawieszenie, a właściwy organ sądowy podejmie decyzję o jego przyznaniu, z**	3. W przypadku wniesienia kolejnego odwołania od pierwszej lub kolejnej decyzji w sprawie odwołania wykonanie decyzji nakazującej powrót nie ulega zawieszeniu.

należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności danego przypadku.

Or. en

Poprawka 1773
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku wniesienia kolejnego odwołania od pierwszej lub kolejnej decyzji w sprawie ***odwołania wykonanie decyzji nakazującej powrót*** nie ulega zawieszeniu***, chyba że obywatel państwa trzeciego wystąpi z wnioskiem o zawieszenie, a właściwy organ sądowy podejmie decyzję o jego przyznaniu, z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności danego przypadku***.	3. W przypadku wniesienia kolejnego odwołania od pierwszej lub kolejnej decyzji w sprawie ***wydalenie*** nie ulega zawieszeniu. ***Pozostaje to bez uszczerbku dla przepisów prawa krajowego.***

Or. en

Poprawka 1774
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzję w sprawie wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót podejmuje się w terminie 48 godzin. W sprawach dotyczących złożonych okoliczności faktycznych lub prawnych termin ten może zostać przekroczony.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1775
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzję w sprawie wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót podejmuje się w terminie 48 godzin. W sprawach dotyczących złożonych okoliczności faktycznych lub prawnych termin ten może zostać przekroczony.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1776
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzję w sprawie wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót podejmuje się w terminie 48 godzin. W sprawach dotyczących złożonych okoliczności faktycznych lub prawnych termin ten może zostać przekroczony.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1777
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

4. Decyzję w sprawie wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót podejmuje się w terminie 48 godzin. W sprawach dotyczących złożonych okoliczności faktycznych lub prawnych termin ten może zostać przekroczony.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1778
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzję w sprawie wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót podejmuje się w terminie 48 godzin. W sprawach dotyczących złożonych okoliczności faktycznych lub prawnych termin ten może zostać przekroczony.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1779
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzję w sprawie wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót podejmuje się w terminie 48 godzin. W sprawach dotyczących złożonych okoliczności faktycznych lub prawnych termin ten może zostać przekroczony.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1780
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzję w sprawie wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót ***podejmuje się w terminie 48 godzin***. W sprawach dotyczących złożonych okoliczności faktycznych lub prawnych termin ten może zostać przekroczony.	4. ***Właściwe organy sądowe podejmują starania, aby w ciągu 48 godzin wydać*** decyzję***,*** w sprawie wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót***, o której mowa w ust. 3.*** W sprawach dotyczących złożonych okoliczności faktycznych lub prawnych termin ten może zostać przekroczony.

Or. en

Uzasadnienie

Drugie zdanie tego ustępu jasno wskazuje, że w wielu przypadkach 48 godzin nie wystarczy do podjęcia decyzji (i może to być niepraktyczne dla danego sądu lub trybunału). W każdym przypadku zgodnie z zasadą pomocniczości oraz zasadą trójpodziału władzy ustalanie terminów dla sądów krajowych nie należy do kompetencji unijnego prawodawcy.

Poprawka 1781
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzję w sprawie wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót podejmuje się w terminie ***48*** godzin. ***W sprawach dotyczących złożonych okoliczności faktycznych lub prawnych termin ten może zostać przekroczony.***	4. Decyzję w sprawie wniosku o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót podejmuje się w terminie ***24*** godzin.

Or. en

Poprawka 1782
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Rozdział V – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
V ***ZAPOBIEGANIE UCIECZKOM I*** DETENCJA	V DETENCJA

Or. en

Poprawka 1783
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Podstawy do zastosowania detencji	***Wyjątkowe*** podstawy do zastosowania detencji ***jako środek ostateczny***

Or. en

Poprawka 1784
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem na podstawie indywidualnej oceny danego przypadku i wyłącznie w zakresie, w jakim detencja jest proporcjonalna.	1. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem ***tylko w ostateczności*** na podstawie indywidualnej oceny danego przypadku i wyłącznie w zakresie, w jakim detencja jest proporcjonalna***, uzasadniona i niezbędna do przeprowadzenia powrotu***.

Państwa członkowskie oceniają, czy inne wystarczające, ale mniej przymusowe środki, w tym środki określone w art. 31, mogą być skutecznie stosowane. W takim przypadku nie stosuje się detencji.

Or. en

Poprawka 1785
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem na podstawie indywidualnej oceny danego przypadku i wyłącznie w zakresie, w jakim detencja jest proporcjonalna.	1. Państwa członkowskie mogą ***w ostateczności*** umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem na podstawie indywidualnej oceny danego przypadku i wyłącznie w zakresie, w jakim detencja jest ***niezbędna i*** proporcjonalna. ***Przed zastosowaniem detencji wobec osoby powracającej państwa członkowskie rozważają alternatywne środki zgodnie z art. 31.***

Or. en

Uzasadnienie

Detencja powinna pozostać środkiem ostatecznym. Środki będące alternatywą dla detencji – jak sama nazwa wskazuje – należy rozważyć przed zastosowaniem detencji.

Poprawka 1786
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

1. ***Państwa członkowskie mogą umieścić*** obywatela państwa trzeciego ***w ośrodku detencyjnym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem na podstawie indywidualnej oceny danego przypadku i*** wyłącznie w ***zakresie***, w ***jakim detencja jest proporcjonalna***.	1. ***Detencja*** obywatela państwa trzeciego ***jest dopuszczalna*** wyłącznie w ***wyjątkowych okolicznościach***, ***gdy jest to konieczne i proporcjonalne, oraz ściśle ograniczone do przypadków,*** w ***których istnieje ryzyko ucieczki osoby stanowiącej realne, bezpośrednie, oparte na dowodach i poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa***.

Or. en

Poprawka 1787
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem na podstawie indywidualnej oceny danego przypadku i wyłącznie w zakresie, w jakim detencja jest proporcjonalna.	1. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem na podstawie indywidualnej oceny danego przypadku i wyłącznie w zakresie, w jakim detencja jest proporcjonalna ***i stosowana w ostateczności***.

Or. en

Poprawka 1788
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem na podstawie indywidualnej oceny danego przypadku ***i wyłącznie w zakresie, w jakim detencja jest proporcjonalna***.	1. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem na podstawie indywidualnej oceny danego przypadku.

Or. fr

Poprawka 1789
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem na podstawie indywidualnej oceny danego przypadku ***i wyłącznie w zakresie, w jakim detencja jest proporcjonalna***.	1. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem na podstawie indywidualnej oceny danego przypadku.

Or. en

Poprawka 1790
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Istnienie ryzyka ucieczki w odniesieniu do obywatela państwa trzeciego stanowiącego realne, bezpośrednie, oparte na dowodach i poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa powinno być ustalane na podstawie indywidualnej oceny okoliczności konkretnej sprawy, z uwzględnieniem zasady proporcjonalności oraz wyłącznie na podstawie wyczerpującego katalogu obiektywnych kryteriów określonych w przepisach krajowych. Ryzyka ucieczki nie można domniemywać automatycznie na podstawie dotychczasowego zachowania obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1791
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1b. O ile nie można zastosować środków będących alternatywą dla detencji przewidzianych w art. 31, państwa członkowskie mogą zastosować detencję wobec obywatela państwa trzeciego na podstawie indywidualnej oceny każdego przypadku i tylko w takim zakresie, w jakim detencja jest proporcjonalna, konieczna i stanowi środek ostateczny. Małoletni nigdy nie mogą być poddawani detencji, ponieważ detencja nigdy nie jest środkiem proporcjonalnym leżącym w interesie dziecka.

Or. en

Poprawka 1792
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym wyłącznie w celu przygotowania powrotu lub przeprowadzenia procesu wydalenia.	2. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym wyłącznie w celu przygotowania powrotu lub przeprowadzenia procesu wydalenia ***i tylko wtedy, gdy nie mają zastosowania inne środki alternatywne wobec detencji, o których mowa w art. 31.***

Or. en

Poprawka 1793
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym wyłącznie w celu przygotowania powrotu lub przeprowadzenia procesu wydalenia.	2. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym wyłącznie w celu przygotowania powrotu lub przeprowadzenia procesu wydalenia ***oraz gdy nie jest możliwe zastosowanie środków określonych w art. 31.***

Or. en

Poprawka 1794
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym wyłącznie w celu przygotowania powrotu lub przeprowadzenia procesu wydalenia.	2. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym wyłącznie w celu ***powrotu, w tym*** przygotowania powrotu***, readmisji*** lub przeprowadzenia procesu wydalenia.

Or. en

Poprawka 1795
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

2. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym ***wyłącznie*** w celu przygotowania powrotu lub przeprowadzenia procesu wydalenia.	2. Państwa członkowskie mogą umieścić obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym w celu przygotowania powrotu lub przeprowadzenia procesu wydalenia.

Or. en

Poprawka 1796
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Umieszczenie obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym może nastąpić na co najmniej jednej z następujących podstaw:	***skreśla się***
a) ryzyko ucieczki określone zgodnie z art. 30;	
b) obywatel państwa trzeciego unika lub utrudnia przygotowania do powrotu lub proces wydalenia;	
c) obywatel państwa trzeciego stwarza ryzyko dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16;	
d) w celu ustalenia lub weryfikacji jej tożsamości lub obywatelstwa;	
e) niezgodność ze środkami przyjętymi na mocy art. 31.	

Or. en

Poprawka 1797
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

3. Umieszczenie obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym może nastąpić na co najmniej jednej z następujących podstaw:	3. Umieszczenie obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym może nastąpić na co najmniej jednej z następujących podstaw***, bez uszczerbku dla innych przesłanek przewidzianych w prawie krajowym***:

Or. fr

Poprawka 1798
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) ryzyko ucieczki określone zgodnie z art. ***30***;	a) ryzyko ucieczki określone zgodnie z art. ***21A***;

Or. en

Poprawka 1799
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) naruszenie prawa państwa członkowskiego;

Or. en

Poprawka 1800
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

b) obywatel państwa trzeciego ***unika lub*** utrudnia przygotowania do powrotu lub proces wydalenia;	b) obywatel państwa trzeciego ***celowo*** utrudnia przygotowania do powrotu lub proces wydalenia;

Or. en

Poprawka 1801
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) obywatel państwa trzeciego ***unika lub*** utrudnia przygotowania do powrotu ***lub proces wydalenia***;	b) obywatel państwa trzeciego ***celowo*** utrudnia przygotowania do ***procedury*** powrotu;

Or. en

Uzasadnienie

Nie jest jasne, w jaki sposób obywatel państwa trzeciego może uniknąć powrotu bez ucieczki, co zostało omówione poniżej. Wydalenie stanowi element procedury powrotu.

Poprawka 1802
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) obywatel państwa trzeciego unika lub utrudnia ***przygotowania do powrotu lub proces wydalenia***;	b) obywatel państwa trzeciego unika ***readmisji, przygotowania powrotu*** lub ***wydalenia lub*** utrudnia ***te czynności***;

Or. en

Poprawka 1803
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) obywatel państwa trzeciego ***stwarza ryzyko*** dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16***;***	c) obywatel państwa trzeciego ***stanowi zagrożenie*** dla bezpieczeństwa ***wewnętrznego*** zgodnie z art. 16***.***

Or. en

Uzasadnienie

Spójność z art. 16.

Poprawka 1804
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) obywatel państwa trzeciego ***stwarza ryzyko*** dla bezpieczeństwa ***zgodnie z art. 16***;	c) obywatel państwa trzeciego ***stanowi rzeczywiste i aktualne zagrożenie*** dla bezpieczeństwa ***wewnętrznego***;

Or. en

Poprawka 1805
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) w celu ustalenia lub weryfikacji jej tożsamości lub obywatelstwa;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Biorąc pod uwagę obowiązek osoby powracającej do przekazania danych biometrycznych zgodnie z rozporządzeniem Eurodac, obowiązek przedstawienia wszelkich dokumentów identyfikujących oraz fakt, że prawo UE już przewiduje procedurę wstępnej identyfikacji przybywających osób o nieuregulowanym statusie, nie jest proporcjonalne stosowanie detencji w celu ustalenia tożsamości lub obywatelstwa. Wszystkie niezbędne kroki zmierzające do identyfikacji osoby zostałyby już na tym etapie podjęte.

Poprawka 1806
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) w celu ustalenia lub weryfikacji jej tożsamości lub obywatelstwa;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1807
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) w celu ustalenia lub weryfikacji jej tożsamości lub ***obywatelstwa***;	d) w celu ustalenia lub weryfikacji jej tożsamości***, obywatelstwa*** lub ***wieku***;

Or. en

Poprawka 1808
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

da) nieprzestrzeganie przez obywatela państwa trzeciego obowiązku współpracy;

Or. fr

Poprawka 1809
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) brak współpracy przy uzyskiwaniu dokumentów podróży i tożsamości;

Or. en

Poprawka 1810
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera d b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	db) o ile umieszczenie w ośrodku detencyjnym sprzyja przeprowadzeniu i skutecznemu wykonaniu procedury powrotu;

Or. fr

Poprawka 1811
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

e) przyjętymi na mocy art. 31.	***niezgodność ze środkami***	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1812
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) ***niezgodność ze środkami przyjętymi na mocy*** art. ***31***.	e) ***nieprzestrzeganie obowiązków wynikających z*** art. ***21 ust. 2 lit. a)–c), e), fa) oraz i)–ka), w tym brak współpracy w uzyskiwaniu dokumentów podróży;***

Or. en

Poprawka 1813
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) niezgodność ze środkami przyjętymi na mocy art. 31.	e) ***wielokrotna*** niezgodność ze środkami przyjętymi na mocy art. 31.

Or. en

Uzasadnienie

Natychmiastowa detencja po wystąpieniu jednego przypadku niezgodności jest nieproporcjonalna.

Poprawka 1814
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) niezgodność ze środkami przyjętymi na mocy art. 31.	e) niezgodność ze środkami przyjętymi na mocy art. ***21 i art.*** 31.

Or. en

Poprawka 1815
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) niezgodność ze środkami przyjętymi na mocy art. 31.	e) ***celowa*** niezgodność ze środkami przyjętymi na mocy art. 31.

Or. en

Poprawka 1816
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) niezgodność ze środkami przyjętymi na mocy art. 31.	e) niezgodność ze środkami przyjętymi na mocy art. ***8 ust. 3 i art.*** 31.

Or. en

Poprawka 1817
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) niezgodność ze środkami przyjętymi na mocy art. 31.	e) niezgodność ze środkami przyjętymi na mocy art. 31 ***lub 21***.

Or. en

Poprawka 1818
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) każda inna istotna okoliczność wskazująca, że detencja jest konieczna dla zapewnienia terminowego i skutecznego powrotu, określona przez państwa członkowskie zgodnie z prawem krajowym;

Or. en

Poprawka 1819
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) inne istotne podstawy związane z powrotem, przewidziane w prawie krajowym, w celu zapewnienia skutecznych procedur powrotu, które są konieczne i proporcjonalne;

Or. en

Poprawka 1820
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) w celu przekazania obywatela państwa trzeciego do wydającego decyzję państwa członkowskiego zgodnie z art. 9;

Or. en

Poprawka 1821
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 – litera e b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	eb) każda inna należycie uzasadniona przesłanka zgodna z prawem krajowym;

Or. en

Poprawka 1822
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Państwa członkowskie mogą określić w prawie krajowym inne przesłanki stosowania detencji.

Or. en

Poprawka 1823
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Wymienione podstawy detencji określa się w prawie krajowym.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1824
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Wymienione podstawy detencji określa się w prawie krajowym.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Podstawy do zastosowania detencji określono w ust. 3.Ponieważ jest to rozporządzenie, nie ma potrzeby transpozycji tych podstaw do prawa krajowego.

Poprawka 1825
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Wymienione podstawy detencji określa się w prawie krajowym.	4. Wymienione podstawy detencji określa się w ***również*** prawie krajowym.

Or. fr

Poprawka 1826
Marieke Ehlers

w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Wymienione*** podstawy detencji określa się w prawie krajowym.	4. ***Wszystkie*** podstawy detencji określa się w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1827
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Decyzja o zastosowaniu detencji wydawana jest przez organy administracyjne lub sądowe. Detencję nakazuje się w drodze pisemnej decyzji z podaniem powodów faktycznych i prawnych stanowiących jej podstawę, jak również informacji o dostępnych środkach prawnych. O decyzji powiadamia się obywatela państwa trzeciego w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.	5. Decyzja o zastosowaniu detencji wydawana jest przez organy administracyjne lub sądowe. Detencję nakazuje się w drodze pisemnej decyzji z podaniem powodów faktycznych i prawnych stanowiących jej podstawę, jak również informacji o dostępnych środkach prawnych. O decyzji powiadamia się obywatela państwa trzeciego ***ustnie lub pisemnie*** w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***, w tym z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego lub pisemnego***.

Or. en

Poprawka 1828
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Decyzja o zastosowaniu detencji wydawana jest przez organy administracyjne lub sądowe. Detencję nakazuje się w drodze pisemnej decyzji z podaniem powodów faktycznych i prawnych stanowiących jej podstawę, jak również informacji o dostępnych środkach prawnych. O decyzji powiadamia się obywatela państwa trzeciego w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.	5. Decyzja o zastosowaniu detencji wydawana jest przez organy administracyjne lub sądowe. Detencję nakazuje się w drodze pisemnej decyzji z podaniem powodów faktycznych i prawnych stanowiących jej podstawę, jak również informacji o dostępnych środkach prawnych. O decyzji powiadamia się obywatela państwa trzeciego w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. ***Decyzja może być przetłumaczona maszynowo.***

Or. en

Poprawka 1829
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Decyzja o zastosowaniu detencji wydawana jest przez organy administracyjne lub sądowe. Detencję nakazuje się w drodze pisemnej decyzji z podaniem powodów faktycznych i prawnych stanowiących jej podstawę, jak również informacji o dostępnych środkach prawnych. O decyzji powiadamia się obywatela państwa trzeciego w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.	5. Decyzja o zastosowaniu detencji wydawana jest przez organy administracyjne lub sądowe. Detencję nakazuje się w drodze pisemnej decyzji z podaniem powodów faktycznych i prawnych stanowiących jej podstawę, jak również informacji o dostępnych środkach prawnych***, zgodnie z art. 26.*** O decyzji powiadamia się obywatela państwa trzeciego w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.

Or. en

Poprawka 1830

Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Decyzja o zastosowaniu detencji wydawana jest przez organy ***administracyjne lub*** sądowe. Detencję nakazuje się w drodze pisemnej decyzji z podaniem powodów faktycznych i prawnych stanowiących jej podstawę, jak również informacji o dostępnych środkach prawnych. O decyzji powiadamia się obywatela państwa trzeciego w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie ***lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***.	5. Decyzja o zastosowaniu detencji wydawana jest przez organy sądowe. Detencję nakazuje się w drodze pisemnej decyzji z podaniem powodów faktycznych i prawnych stanowiących jej podstawę, jak również informacji o dostępnych środkach prawnych. O decyzji powiadamia się obywatela państwa trzeciego w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie.

Or. en

Poprawka 1831
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Decyzja o zastosowaniu detencji wydawana jest przez organy administracyjne lub sądowe. Detencję nakazuje się w drodze pisemnej decyzji z podaniem powodów faktycznych i prawnych stanowiących jej podstawę, jak również informacji o dostępnych środkach prawnych. O decyzji powiadamia się obywatela państwa trzeciego w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.	5. Decyzja o zastosowaniu detencji wydawana jest przez organy administracyjne lub sądowe. Detencję nakazuje się w drodze pisemnej decyzji z podaniem powodów faktycznych i prawnych stanowiących jej podstawę, jak również informacji o dostępnych środkach prawnych. O decyzji powiadamia się obywatela państwa trzeciego ***ustnie lub pisemnie*** w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.

Or. en

Poprawka 1832
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Decyzja o zastosowaniu detencji wydawana jest przez organy ***administracyjne lub*** sądowe. Detencję nakazuje się w drodze pisemnej decyzji z podaniem powodów faktycznych i prawnych stanowiących jej podstawę, jak również informacji o dostępnych środkach prawnych. O decyzji powiadamia się obywatela państwa trzeciego w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.	5. Decyzja o zastosowaniu detencji wydawana jest przez organy sądowe. Detencję nakazuje się w drodze pisemnej decyzji z podaniem powodów faktycznych i prawnych stanowiących jej podstawę, jak również informacji o dostępnych środkach prawnych. O decyzji powiadamia się obywatela państwa trzeciego w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.

Or. en

Poprawka 1833
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Podczas umieszczania obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z ust. 2, państwa członkowskie biorą pod uwagę wszelkie widoczne oznaki, oświadczenia lub zachowania wskazujące, że obywatel państwa trzeciego jest osobą wymagającą szczególnego traktowania.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1834
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Podczas umieszczania obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z ust. 2, państwa członkowskie biorą pod uwagę wszelkie widoczne oznaki, oświadczenia lub zachowania wskazujące, że obywatel państwa trzeciego jest osobą wymagającą szczególnego traktowania.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1835
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Podczas umieszczania obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z ust. 2, państwa członkowskie biorą pod uwagę wszelkie widoczne oznaki, oświadczenia lub zachowania wskazujące, że obywatel państwa trzeciego jest osobą wymagającą szczególnego traktowania.	***skreśla się***

Or. fr

Uzasadnienie

Ten ustęp byłby sprzeczny z duchem rozporządzenia, ponieważ co do zasady osoba, która wjechała na terytorium Unii w sposób nielegalny, znajduje się najprawdopodobniej w trudnej sytuacji ekonomicznej i społecznej. W związku z tym stan szczególnej wrażliwości nie może być uznawany za kryterium wykluczające możliwość umieszczenia w ośrodku detencyjnym. Co więcej, traktowanie detencji jako reguły, a nie wyjątku, może również stanowić narzędzie odstraszające przed nielegalnym przekraczaniem granic Unii, a jednocześnie pozwala zapewnić ochronę i nadzór nad obywatelem państwa trzeciego do czasu wydania wobec niego decyzji.

Poprawka 1836
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Podczas umieszczania obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z ust. 2**,** państwa członkowskie biorą pod uwagę ***wszelkie widoczne oznaki, oświadczenia lub zachowania wskazujące, że obywatel państwa trzeciego*** jest osobą wymagającą szczególnego traktowania.	6. Podczas umieszczania obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z ust. 2 państwa członkowskie biorą pod uwagę***, czy*** jest ***on*** osobą wymagającą szczególnego traktowania.

Or. en

Poprawka 1837
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Podczas umieszczania obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z ust. 2**,** państwa członkowskie biorą pod uwagę ***wszelkie widoczne oznaki, oświadczenia lub zachowania wskazujące, że obywatel państwa trzeciego*** jest osobą wymagającą szczególnego traktowania.	6. Podczas umieszczania obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z ust. 2 państwa członkowskie biorą pod uwagę***, czy*** jest ***on*** osobą wymagającą szczególnego traktowania.

Or. en

Poprawka 1838
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 29 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Podczas umieszczania obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z ust. 2, państwa członkowskie biorą pod uwagę wszelkie widoczne oznaki, oświadczenia lub zachowania wskazujące, że obywatel państwa trzeciego jest osobą wymagającą szczególnego traktowania.	6. Podczas umieszczania obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z ust. 2, państwa członkowskie biorą pod uwagę wszelkie widoczne oznaki, oświadczenia lub zachowania wskazujące, że obywatel państwa trzeciego jest osobą wymagającą szczególnego traktowania. ***W przypadku ustalenia, że konieczne jest zapewnienie szczególnego traktowania, zastosowanie ma art. 6a.***

Or. en

Uzasadnienie

Należy w znaczący sposób uwzględnić kwestię zapewnienia szczególnego traktowania.

Poprawka 1839
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Podczas umieszczania obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z ust. ***2***, państwa członkowskie biorą pod uwagę wszelkie widoczne oznaki, oświadczenia lub zachowania wskazujące, że obywatel państwa trzeciego jest osobą wymagającą szczególnego traktowania.	6. Podczas umieszczania obywatela państwa trzeciego w ośrodku detencyjnym zgodnie z ust. ***3***, państwa członkowskie biorą pod uwagę wszelkie widoczne oznaki, oświadczenia lub zachowania wskazujące, że obywatel państwa trzeciego jest osobą wymagającą szczególnego traktowania.

Or. en

Poprawka 1840
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 29 – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a. Państwa członkowskie mogą nakazać zatrzymanie po zwolnieniu z więzienia w celu przeprowadzenia procedury powrotowej, jeżeli obywatel państwa trzeciego podlega nakazowi wydalenia na podstawie art. 12, pod warunkiem że detencja jest uzasadniona odpowiednimi czynnikami ryzyka.

Or. en

Poprawka 1841
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a. Państwa członkowskie nie stosują detencji ani ją uchylają w przypadku ustalenia, że obywatel państwa trzeciego wymaga zapewnienia szczególnego traktowania zgodnie z art. 6.

Or. en

Poprawka 1842
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 30	***skreśla się***
Ryzyko ucieczki	
1. O ile nie udowodniono inaczej, istnieje ryzyko ucieczki w indywidualnym	

przypadku, gdy spełnione jest jedno z poniższych kryteriów:

a) obywatel państwa trzeciego przeniósł się bez zezwolenia na terytorium innego państwa członkowskiego lub innych państw członkowskich, w tym po tranzycie przez państwo trzecie, lub próbował tego dokonać;

b) obywatel państwa trzeciego podlega decyzji nakazującej powrót lub wykonaniu decyzji wydanej przez państwo członkowskie inne niż państwo członkowskie, na którego terytorium dana osoba aktualnie przebywa nielegalnie, w tym po wykryciu takiego faktu na podstawie wpisów wprowadzonych do Systemu Informacyjnego Schengen zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860;

c) niezgodność ze środkami, o których mowa w art. 23.

2. W przypadkach nieobjętych ust. 1 ryzyko ucieczki określa się na podstawie ogólnej oceny szczególnych okoliczności danego przypadku i gdy spełnione jest jedno z następujących kryteriów dotyczących danego obywatela państwa trzeciego:

a) brak miejsca pobytu, brak miejsca stałego pobytu lub wiarygodnego adresu;

b) wyraźne wyrażenie zamiaru nieprzestrzegania środków związanych z powrotami stosowanych na mocy niniejszego rozporządzenia lub działania wyraźnie wskazujące na zamiar nieprzestrzegania takich środków;

c) niewypełnienie obowiązków wynikających z decyzji nakazującej powrót do dnia, do którego obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, jak określono w art. 13;

d) nieprzestrzeganie obowiązku współpracy z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich

etapach procedur na podstawie niniejszego rozporządzenia, o których to etapach mowa w art. 21 ust. 2 lit. a)–k);

e) gdy termin wyjazd jest bliski i występują poważne przesłanki, by sądzić, że obywatel państwa trzeciego zamierza naruszyć obowiązek współpracy określony w art. 21 ust. 2 lit. l);

f) posługiwanie się fałszywymi lub podrobionymi dokumentami tożsamości lub podróży, dokumentami pobytowymi lub wizami lub dokumentami uzasadniającymi warunki wjazdu, zniszczenie lub innego rodzaju pozbycie się takich dokumentów, używanie pseudonimów z zamiarem oszustwa, dostarczanie innych nieprawdziwych informacji w formie ustnej lub pisemnej lub w inny oparty na oszustwie sprzeciw wobec procedury powrotu lub readmisji;

g) siłowy sprzeciw wobec procedury powrotu;

h) ponowny wjazd do Unii z naruszeniem obowiązującego zakazu wjazdu.

Or. en

Poprawka 1843
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***O ile nie udowodniono inaczej, istnieje*** ryzyko ucieczki ***w indywidualnym*** przypadku, ***gdy spełnione jest jedno z poniższych kryteriów***:	1. Ryzyko ucieczki ***określa się na podstawie ogólnej oceny szczególnych okoliczności danego*** przypadku, ***w tym konieczności zapewnienia szczególnego traktowania. Na ryzyko ucieczki wskazywać mogą jedynie następujące kryteria***:

Or. en

Poprawka 1844
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. O ile nie udowodniono inaczej, istnieje ryzyko ucieczki w indywidualnym przypadku, gdy spełnione jest jedno z poniższych kryteriów:	1. O ile nie udowodniono inaczej, istnieje ryzyko ucieczki w indywidualnym przypadku, gdy spełnione jest jedno z poniższych kryteriów ***dotyczących danego nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego***:

Or. en

Poprawka 1845
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***O ile nie udowodniono inaczej, istnieje ryzyko*** ucieczki ***w indywidualnym*** przypadku, ***gdy spełnione jest jedno z poniższych*** kryteriów:	1. ***Istnienie ryzyka*** ucieczki ***ustala się na podstawie oceny okoliczności konkretnego*** przypadku, ***na podstawie następujących*** kryteriów:

Or. en

Uzasadnienie

Nie można zakładać istnienia ryzyka ucieczki w określonych przypadkach – takie ryzyko zawsze musi stanowić przedmiot oceny.

Poprawka 1846
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obywatel państwa trzeciego przeniósł się bez zezwolenia na terytorium innego państwa członkowskiego lub innych państw członkowskich, w tym po tranzycie przez państwo trzecie, lub próbował tego dokonać;	a) obywatel państwa trzeciego przeniósł się bez zezwolenia na terytorium innego państwa członkowskiego lub innych państw członkowskich ***w toku procedury powrotu***, w tym po tranzycie przez państwo trzecie, lub próbował tego dokonać;

Or. en

Poprawka 1847
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obywatel państwa trzeciego przeniósł się bez zezwolenia na terytorium ***innego*** państwa członkowskiego ***lub innych państw członkowskich***, w tym po tranzycie przez państwo trzecie, lub próbował tego dokonać;	a) obywatel państwa trzeciego ***wjechał lub*** przeniósł się bez zezwolenia na terytorium państwa członkowskiego, w tym po tranzycie przez państwo trzecie, lub próbował tego dokonać;

Or. en

Poprawka 1848
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) ***obywatel państwa trzeciego przeniósł*** się bez zezwolenia na terytorium innego państwa członkowskiego lub innych państw członkowskich, w tym po tranzycie przez państwo trzecie***, lub próbował tego dokonać***;	a) ***osoba powracająca wielokrotnie przeniosła*** się bez zezwolenia na terytorium innego państwa członkowskiego lub innych państw członkowskich, w tym po tranzycie przez państwo trzecie;

Or. en

Uzasadnienie

Ponieważ powody, dla których obywatel państwa trzeciego może próbować przemieszczać się między państwami członkowskimi, mogą być różne, nieproporcjonalne jest zakładanie ryzyka ucieczki na podstawie jednego przemieszczenia się przez osobę powracającą do innego państwa członkowskiego.

Poprawka 1849
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***obywatel państwa trzeciego podlega decyzji nakazującej powrót lub wykonaniu decyzji wydanej przez państwo członkowskie inne niż państwo członkowskie, na którego terytorium dana*** osoba ***aktualnie przebywa nielegalnie, w tym po wykryciu takiego faktu na podstawie wpisów wprowadzonych do Systemu Informacyjnego Schengen zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860***;	b) osoba ***objęta decyzją o powrocie wyraźnie deklaruje zamiar niewykonania procedury powrotu***;

Or. en

Uzasadnienie

Kwestia przemieszczania się między państwami członkowskimi została omówiona w lit. a).W przypadku gdy osoba powracająca wyraźnie wskazuje, że nie zamierza poddać się procedurze powrotu, stanowi to czynnik decydujący o ryzyku ucieczki.

Poprawka 1850
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

b) obywatel państwa trzeciego podlega decyzji nakazującej powrót lub wykonaniu decyzji wydanej przez państwo członkowskie inne niż państwo członkowskie, na którego terytorium dana osoba aktualnie przebywa ***nielegalnie***, w tym po wykryciu takiego faktu na podstawie wpisów wprowadzonych do Systemu Informacyjnego Schengen zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860;	b) obywatel państwa trzeciego podlega decyzji nakazującej powrót lub wykonaniu decyzji wydanej przez państwo członkowskie inne niż państwo członkowskie, na którego terytorium dana osoba aktualnie przebywa ***jako osoba o nieuregulowanym statusie***, w tym po wykryciu takiego faktu na podstawie wpisów wprowadzonych do Systemu Informacyjnego Schengen zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860;

Or. en

Poprawka 1851
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) obywatel państwa trzeciego podlega decyzji nakazującej powrót ***lub wykonaniu decyzji*** wydanej przez państwo członkowskie inne niż państwo członkowskie, na którego terytorium dana osoba aktualnie przebywa nielegalnie, w tym po wykryciu takiego faktu na podstawie wpisów wprowadzonych do Systemu Informacyjnego Schengen zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860;	b) obywatel państwa trzeciego podlega decyzji nakazującej powrót wydanej przez państwo członkowskie inne niż państwo członkowskie, na którego terytorium dana osoba aktualnie przebywa nielegalnie, w tym po wykryciu takiego faktu na podstawie wpisów wprowadzonych do systemu informacyjnego Schengen zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860;

Or. en

Poprawka 1852
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

	ba) osoba powracająca wielokrotnie odmawia współpracy z organami ds. powrotów w zakresie przepisów art. 21 ust. 2;

Or. en

Uzasadnienie

Wielokrotny brak współpracy stanowi czynnik decydujący o ryzyku ucieczki.

Poprawka 1853
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) niezgodność ze środkami, o których mowa w art. 23.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących pobytu lub zgłaszania się niekoniecznie wiąże się z ryzykiem ucieczki.

Poprawka 1854
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ***niezgodność ze środkami, o których mowa w*** art. 23.	c) ***obywatel państwa trzeciego nie stosuje się do co najmniej jednego ze środków nałożonych zgodnie z*** art. 23 ***ust. 1 i art. 21 ust. 1, lub wyraża lub wykazuje zamiar niezastosowania się;***

Or. en

Poprawka 1855
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) niezgodność ze środkami, o których mowa w art. 23.	c) ***poważna i wielokrotna*** niezgodność ze środkami, o których mowa w art. 23.

Or. en

Poprawka 1856
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) poważne i wielokrotne niewypełnienie obowiązków wynikających z decyzji nakazującej powrót do dnia, do którego obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, jak określono w art. 13;

Or. en

Poprawka 1857
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) wyrażenie lub domniemane wyrażenie zamiaru nieprzestrzegania środków związanych z powrotami stosowanych na mocy niniejszego rozporządzenia lub działania wyraźnie

wskazujące na zamiar nieprzestrzegania takich środków;

Or. en

Poprawka 1858
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) niewypełnienie obowiązku powrotu do dnia, do którego osoba powracająca ma opuścić terytorium państw członkowskich, jak określono w art. 13;

Or. en

Poprawka 1859
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) obywatel państwa trzeciego ponownie wjechał na terytorium państw członkowskich z naruszeniem ważnego zakazu wjazdu;

Or. en

Poprawka 1860
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) obywatel państwa trzeciego ponownie wjechał na terytorium państw członkowskich z naruszeniem ważnego zakazu wjazdu;

Or. en

Poprawka 1861
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) siłowy sprzeciw wobec procedury powrotu;

Or. en

Poprawka 1862
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cb) obywatel państwa trzeciego wyraził zamiar niewykonania środków związanych z powrotem stosowanych na podstawie niniejszego rozporządzenia lub podjął działania jednoznacznie świadczące o takim zamiarze;

Or. en

Poprawka 1863

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cb) gdy termin wyjazd jest bliski i występują obiektywne przesłanki, by sądzić, że obywatel państwa trzeciego zamierza naruszyć obowiązek współpracy określony w art. 21 ust. 2 lit. l);

Or. en

Poprawka 1864
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cb) niewypełnienie obowiązków wynikających z decyzji nakazującej powrót do dnia, do którego obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, jak określono w art. 13;

Or. en

Poprawka 1865
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cb) obywatel państwa trzeciego nie posiada więzów społecznych, w szczególności więzów rodzinnych, jest

nielegalnie zatrudniony i nie posiada dostatecznych środków utrzymania;

Or. en

Poprawka 1866
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cb) siłowy sprzeciw wobec procedury powrotu;

Or. en

Poprawka 1867
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cc) posługiwanie się fałszywymi lub podrobionymi dokumentami tożsamości lub podróży, dokumentami pobytowymi lub wizami lub dokumentami uzasadniającymi warunki wjazdu, próba zakupu, zniszczenie lub innego rodzaju pozbycie się takich dokumentów, używanie pseudonimów z zamiarem oszustwa, dostarczanie innych nieprawdziwych informacji w formie ustnej lub pisemnej lub w inny oparty na oszustwie sprzeciw wobec procedury powrotu lub readmisji;

Or. en

Poprawka 1868

Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cc) obywatel państwa trzeciego jest obywatelem państwa wymienionego jako bezpieczny kraj w załączniku II do rozporządzenia (UE) 2024/1348;

Or. en

Poprawka 1869
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cc) ponowny wjazd do Unii z naruszeniem obowiązującego zakazu wjazdu.

Or. en

Poprawka 1870
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cc) ponowny wjazd do Unii z naruszeniem obowiązującego zakazu wjazdu;

Or. en

Poprawka 1871
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c d (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cd) nieprzestrzeganie obowiązku współpracy z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur na podstawie niniejszego rozporządzenia, o których to etapach mowa w art. 21 ust. 2;

Or. en

Poprawka 1872
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c d (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cd) obywatel państwa trzeciego nie wykonał obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich w terminie określonym w art. 13;

Or. en

Poprawka 1873
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ce) obywatel państwa trzeciego posługiwał się fałszywymi lub podrobionymi dokumentami, niszczył lub

w inny sposób pozbywał się takich dokumentów, używał fałszywych nazwisk w celu wprowadzenia w błąd, podawał inne fałszywe informacje lub w inny sposób umyślnie utrudniał procedurę powrotu lub readmisji;

Or. en

Poprawka 1874
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ce) gdy termin wyjazd jest bliski i występują poważne przesłanki, by sądzić, że obywatel państwa trzeciego zamierza naruszyć obowiązek współpracy określony w art. 21 ust. 2;

Or. en

Poprawka 1875
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ce) obywatel państwa trzeciego uznany jest za zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16;

Or. en

Poprawka 1876
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c f (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cf) fizyczny sprzeciw wobec procedury powrotu;

Or. en

Poprawka 1877
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c g (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cg) ponowny wjazd do Unii z naruszeniem obowiązującego zakazu wjazdu;

Or. en

Poprawka 1878
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c h (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ch) brak miejsca pobytu, brak miejsca stałego pobytu lub wiarygodnego adresu;

Or. en

Poprawka 1879
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c i (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ci) inne kryteria, jeżeli przewiduje to prawo krajowe;

Or. en

Poprawka 1880
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadkach nieobjętych ust. 1 ryzyko ucieczki określa się na podstawie ogólnej oceny szczególnych okoliczności danego przypadku i gdy spełnione jest jedno z następujących kryteriów dotyczących danego obywatela państwa trzeciego:	***skreśla się***
a) brak miejsca pobytu, brak miejsca stałego pobytu lub wiarygodnego adresu;	
b) wyraźne wyrażenie zamiaru nieprzestrzegania środków związanych z powrotami stosowanych na mocy niniejszego rozporządzenia lub działania wyraźnie wskazujące na zamiar nieprzestrzegania takich środków;	
c) niewypełnienie obowiązków wynikających z decyzji nakazującej powrót do dnia, do którego obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, jak określono w art. 13;	
d) nieprzestrzeganie obowiązku współpracy z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur na podstawie niniejszego rozporządzenia, o których to etapach mowa w art. 21 ust. 2 lit. a)–k);	
e) gdy termin wyjazd jest bliski i występują poważne przesłanki, by sądzić, że obywatel państwa trzeciego zamierza	

naruszyć obowiązek współpracy określony w art. 21 ust. 2 lit. l);

f) posługiwanie się fałszywymi lub podrobionymi dokumentami tożsamości lub podróży, dokumentami pobytowymi lub wizami lub dokumentami uzasadniającymi warunki wjazdu, zniszczenie lub innego rodzaju pozbycie się takich dokumentów, używanie pseudonimów z zamiarem oszustwa, dostarczanie innych nieprawdziwych informacji w formie ustnej lub pisemnej lub w inny oparty na oszustwie sprzeciw wobec procedury powrotu lub readmisji;

g) siłowy sprzeciw wobec procedury powrotu;

h) ponowny wjazd do Unii z naruszeniem obowiązującego zakazu wjazdu.

Or. en

Poprawka 1881
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadkach nieobjętych ust. 1 ryzyko ucieczki określa się na podstawie ogólnej oceny szczególnych okoliczności danego przypadku i gdy spełnione jest jedno z następujących kryteriów dotyczących danego obywatela państwa trzeciego:	***skreśla się***
a) brak miejsca pobytu, brak miejsca stałego pobytu lub wiarygodnego adresu;	
b) wyraźne wyrażenie zamiaru nieprzestrzegania środków związanych z powrotami stosowanych na mocy niniejszego rozporządzenia lub działania	

wyraźnie wskazujące na zamiar nieprzestrzegania takich środków;

c) niewypełnienie obowiązków wynikających z decyzji nakazującej powrót do dnia, do którego obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, jak określono w art. 13;

d) nieprzestrzeganie obowiązku współpracy z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur na podstawie niniejszego rozporządzenia, o których to etapach mowa w art. 21 ust. 2 lit. a)–k);

e) gdy termin wyjazd jest bliski i występują poważne przesłanki, by sądzić, że obywatel państwa trzeciego zamierza naruszyć obowiązek współpracy określony w art. 21 ust. 2 lit. l);

f) posługiwanie się fałszywymi lub podrobionymi dokumentami tożsamości lub podróży, dokumentami pobytowymi lub wizami lub dokumentami uzasadniającymi warunki wjazdu, zniszczenie lub innego rodzaju pozbycie się takich dokumentów, używanie pseudonimów z zamiarem oszustwa, dostarczanie innych nieprawdziwych informacji w formie ustnej lub pisemnej lub w inny oparty na oszustwie sprzeciw wobec procedury powrotu lub readmisji;

g) siłowy sprzeciw wobec procedury powrotu;

h) ponowny wjazd do Unii z naruszeniem obowiązującego zakazu wjazdu.

Or. en

Uzasadnienie

Niektóre z powyższych przepisów zostały połączone w ust. 1. Przepis wskazany w lit. f) już jednak funkcjonuje w odniesieniu do obowiązku współpracy. Utrzymujący się brak współpracy, o którym mowa w lit. d), może skutkować zastosowaniem detencji, ale sam w sobie nie stanowi dowodu na zamiar ucieczki. Przepis z lit. g) może stanowić podstawę do zastosowania detencji, jednak również nie przesądza o istnieniu ryzyka ucieczki. W

odniesieniu do lit. h), biorąc pod uwagę wydłużające się okresy obowiązywania zakazów wjazdu oraz niejasności związane z powiadamianiem osób o tych zakazach, nie jest oczywiste, w jaki sposób fakt ponownego wjazdu do UE miałby świadczyć o ryzyku ucieczki. Odnosząc się do lit. a), w kontekście kryzysu recepcyjnego w wielu państwach członkowskich nieproporcjonalne jest karanie osób powracających za brak stałego adresu zamieszkania oraz domniemanie, że okoliczność ta prowadzi do ryzyka ucieczki.

Poprawka 1882
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadkach nieobjętych ust. 1 ryzyko ucieczki określa się na podstawie ogólnej oceny szczególnych okoliczności danego przypadku i gdy spełnione jest jedno z następujących kryteriów dotyczących danego obywatela państwa trzeciego:	***skreśla się***
a) brak miejsca pobytu, brak miejsca stałego pobytu lub wiarygodnego adresu;	
b) wyraźne wyrażenie zamiaru nieprzestrzegania środków związanych z powrotami stosowanych na mocy niniejszego rozporządzenia lub działania wyraźnie wskazujące na zamiar nieprzestrzegania takich środków;	
c) niewypełnienie obowiązków wynikających z decyzji nakazującej powrót do dnia, do którego obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, jak określono w art. 13;	
d) nieprzestrzeganie obowiązku współpracy z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur na podstawie niniejszego rozporządzenia, o których to etapach mowa w art. 21 ust. 2 lit. a)–k);	
e) gdy termin wyjazd jest bliski i występują poważne przesłanki, by sądzić, że obywatel państwa trzeciego zamierza	

naruszyć obowiązek współpracy określony w art. 21 ust. 2 lit. l);

f) posługiwanie się fałszywymi lub podrobionymi dokumentami tożsamości lub podróży, dokumentami pobytowymi lub wizami lub dokumentami uzasadniającymi warunki wjazdu, zniszczenie lub innego rodzaju pozbycie się takich dokumentów, używanie pseudonimów z zamiarem oszustwa, dostarczanie innych nieprawdziwych informacji w formie ustnej lub pisemnej lub w inny oparty na oszustwie sprzeciw wobec procedury powrotu lub readmisji;

g) siłowy sprzeciw wobec procedury powrotu;

h) ponowny wjazd do Unii z naruszeniem obowiązującego zakazu wjazdu.

Or. en

Poprawka 1883
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadkach nieobjętych ust. 1 ryzyko ucieczki określa się na podstawie ***ogólnej*** oceny ***szczególnych*** okoliczności danego przypadku ***i gdy spełnione jest*** jedno z ***następujących*** kryteriów dotyczących danego obywatela państwa trzeciego:	2. W przypadkach nieobjętych ust. 1 ryzyko ucieczki określa się na podstawie oceny okoliczności danego przypadku***. Ocena ta obejmuje co najmniej*** jedno z ***poniższych*** kryteriów dotyczących danego ***nielegalnie przebywającego*** obywatela państwa trzeciego:

Or. en

Poprawka 1884
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadkach nieobjętych ust. 1 ryzyko ucieczki określa się na podstawie ***ogólnej*** oceny ***szczególnych*** okoliczności danego przypadku i gdy spełnione jest jedno z następujących kryteriów dotyczących danego obywatela państwa trzeciego:	2. W przypadkach nieobjętych ust. 1 ryzyko ucieczki określa się na podstawie oceny okoliczności danego przypadku i gdy spełnione jest jedno z następujących kryteriów dotyczących danego obywatela państwa trzeciego:

Or. en

Poprawka 1885
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) brak miejsca pobytu, brak miejsca stałego pobytu lub wiarygodnego adresu;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

W ten sposób doświadczanie bezdomności uznaje się za wystarczającą podstawę do zastosowania detencji. Niezależnie od statusu administracyjnego nie powinno to być akceptowane jako automatyczna reakcja polityczna wobec osób bezdomnych.

Poprawka 1886
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) wyraźne wyrażenie zamiaru nieprzestrzegania środków związanych z powrotami stosowanych na mocy	***skreśla się***

niniejszego rozporządzenia lub działania wyraźnie wskazujące na zamiar nieprzestrzegania takich środków;

Or. en

Poprawka 1887
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***wyraźne wyrażenie zamiaru nieprzestrzegania środków związanych z powrotami stosowanych na mocy niniejszego rozporządzenia lub działania wyraźnie wskazujące na zamiar nieprzestrzegania takich środków***;	b) ***niewypełnienie obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich w terminie wyjazdu ustalonym zgodnie z art. 7 ust. 1a lit. a***);

Or. en

Poprawka 1888
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***wyraźne*** wyrażenie zamiaru nieprzestrzegania środków związanych z powrotami stosowanych na mocy niniejszego rozporządzenia lub działania ***wyraźnie*** wskazujące na zamiar nieprzestrzegania takich środków;	b) wyrażenie zamiaru nieprzestrzegania środków związanych z powrotami stosowanych na mocy niniejszego rozporządzenia lub działania wskazujące na zamiar nieprzestrzegania takich środków;

Or. en

Poprawka 1889
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ***niewypełnienie obowiązków wynikających z decyzji nakazującej powrót do dnia, do którego*** obywatel państwa trzeciego ***ma opuścić terytorium państw członkowskich, jak określono*** w art. ***13***;	c) ***gdy termin wyjazdu jest bliski i występują przesłanki wskazujące, że*** obywatel państwa trzeciego ***zamierza naruszyć obowiązek współpracy określony*** w art. ***21 ust. 2 lit. a***);

Or. en

Poprawka 1890
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) ***nieprzestrzeganie obowiązku współpracy z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur na podstawie niniejszego rozporządzenia, o których to etapach mowa w art. 21 ust. 2 lit. a)–k***);	d) ***posługiwanie się fałszywymi lub podrobionymi dokumentami tożsamości lub podróży, dokumentami pobytowymi lub wizami lub dokumentami uzasadniającymi warunki wjazdu, zniszczenie lub innego rodzaju pozbycie się takich dokumentów, używanie pseudonimów z zamiarem oszustwa, dostarczanie innych nieprawdziwych informacji w formie ustnej lub pisemnej lub w inny oparty na oszustwie sprzeciw wobec procedury powrotu lub readmisji***;

Or. en

Poprawka 1891
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) nieprzestrzeganie obowiązku współpracy z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur na podstawie niniejszego rozporządzenia, o których to etapach mowa w art. 21 ust. 2 ***lit. a)–k***);	d) nieprzestrzeganie obowiązku współpracy z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur na podstawie niniejszego rozporządzenia, o których to etapach mowa w art. 21 ust. 2;

Or. en

Poprawka 1892
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) gdy ***termin wyjazd*** jest ***bliski i występują poważne przesłanki, by sądzić, że obywatel państwa trzeciego zamierza naruszyć obowiązek współpracy określony w art. 21 ust. 2 lit. l***);	e) ***niekorzystanie z doradztwa w zakresie powrotu i reintegracji, w przypadkach*** gdy jest ***to wymagane przez właściwe organy***;

Or. en

Poprawka 1893
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) ***posługiwanie się fałszywymi lub podrobionymi dokumentami tożsamości lub podróży, dokumentami pobytowymi lub wizami lub dokumentami uzasadniającymi warunki wjazdu, zniszczenie lub innego rodzaju pozbycie się takich dokumentów, używanie pseudonimów z zamiarem oszustwa, dostarczanie innych nieprawdziwych***	f) ***inne kryteria niż kryteria określone w lit. a–e), jeżeli przewiduje to prawo krajowe.***

informacji w formie ustnej lub pisemnej lub w inny oparty na oszustwie sprzeciw wobec procedury powrotu lub readmisji;

Or. en

Poprawka 1894
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) posługiwanie się fałszywymi lub podrobionymi dokumentami tożsamości lub podróży, dokumentami pobytowymi lub wizami lub dokumentami uzasadniającymi warunki wjazdu, zniszczenie lub innego rodzaju pozbycie się takich dokumentów, używanie pseudonimów z zamiarem oszustwa, dostarczanie innych nieprawdziwych informacji w formie ustnej lub pisemnej lub w inny oparty na oszustwie sprzeciw wobec procedury powrotu lub readmisji;	f) posługiwanie się fałszywymi lub podrobionymi dokumentami tożsamości lub podróży, dokumentami pobytowymi lub wizami lub dokumentami uzasadniającymi warunki wjazdu, zniszczenie lub innego rodzaju pozbycie się takich dokumentów, ***odmowa przekazania organom właściwym urządzeń elektronicznych oraz ewentualnych haseł umożliwiających ich odszyfrowanie w ramach obowiązków określonych w art. 21,*** używanie pseudonimów z zamiarem oszustwa, dostarczanie innych nieprawdziwych informacji w formie ustnej lub pisemnej lub w inny oparty na oszustwie sprzeciw wobec procedury powrotu lub readmisji;

Or. fr

Poprawka 1895
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) siłowy sprzeciw wobec procedury powrotu;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1896
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) ***siłowy*** sprzeciw wobec procedury powrotu;	g) ***werbalny lub fizyczny*** sprzeciw wobec procedury powrotu;

Or. en

Poprawka 1897
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) ***siłowy*** sprzeciw wobec procedury powrotu;	g) ***fizyczny*** sprzeciw wobec procedury powrotu;

Or. en

Poprawka 1898
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) ponowny wjazd do Unii z naruszeniem obowiązującego zakazu wjazdu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1899
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) ponowny wjazd do Unii z naruszeniem obowiązującego zakazu wjazdu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1900
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Państwa członkowskie mogą uznać, że obywatel państwa trzeciego stanowi ryzyko ucieczki na podstawie dodatkowych przesłanek lub dowodów uznawanych w prawie krajowym, o ile elementy te uzasadniają taki wniosek i przyczyniają się do zapewnienia skutecznego i terminowego wykonania decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 1901
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Państwa członkowskie mogą w prawie krajowym określić dodatkowe podstawy, o których mowa w ust. 1 i 2.

Or. en

Poprawka 1902
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 31	***skreśla się***
Środki będące alternatywą dla detencji	
1. Państwa członkowskie przewidują w prawie krajowym środki będące alternatywą dla detencji. Zastosowanie takich środków nakazuje się z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego obywatela państwa trzeciego, w tym wszelkich podatności na zagrożenia, przy czym środki te muszą być proporcjonalne do poziomu ryzyka ucieczki ocenionego zgodnie z art. 30.	
2. W tym celu państwa członkowskie przewidują dowolny z następujących środków:	
a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów nawet co 3 dni, w zależności od indywidualnych okoliczności;	
b) obowiązek oddania właściwym organom dokumentów tożsamości lub dokumentów podróży;	
c) obowiązek zamieszkiwania w miejscu wyznaczonym przez właściwe organy;	
d) złożenie odpowiedniej gwarancji finansowej;	

e) stosowanie dozoru elektronicznego, w tym gwarancji i procedur przewidzianych w prawie krajowym.

3. W decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2, podaje się odpowiednie powody faktyczne i prawne.

4. Obywateli państw trzecich powiadamia się o każdej decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz o skutkach nieprzestrzegania tej decyzji, w tym na podstawie art. 29 ust. 3 lit. e), oraz o środkach prawnych, o których mowa w ust. 5 niniejszego artykułu.

5. Państwa członkowskie zapewniają, aby decyzje podjęte zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu były szybko weryfikowane przez organ sądowy na wniosek danej osoby lub z urzędu, najpóźniej w terminie dwóch miesięcy.

Or. en

Poprawka 1903
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp -1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1. Przed zastosowaniem detencji państwa członkowskie dokonują należytej oceny, czy możliwe jest zastosowanie środków będących alternatywą dla detencji. Środki te muszą być konieczne, proporcjonalne, mieć ograniczony czas trwania i mogą być stosowane tylko wtedy oraz tak długo, jak istnieje co najmniej jedna przesłanka zastosowania detencji na podstawie art. 29.

Or. en

Poprawka 1904
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie ***przewidują*** w prawie krajowym środki będące alternatywą dla detencji. ***Zastosowanie takich środków nakazuje się z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego obywatela państwa trzeciego, w tym wszelkich podatności na zagrożenia, przy czym środki te muszą być proporcjonalne do poziomu ryzyka ucieczki ocenionego zgodnie z art. 30.***	1. Państwa członkowskie ***mogą przewidzieć*** w prawie krajowym środki będące alternatywą dla detencji.

Or. en

Poprawka 1905
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie ***przewidują*** w prawie krajowym środki będące alternatywą dla detencji. ***Zastosowanie takich środków nakazuje się z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego obywatela państwa trzeciego, w tym wszelkich podatności na zagrożenia, przy czym środki te muszą być proporcjonalne do poziomu ryzyka ucieczki ocenionego zgodnie z art. 30.***	1. ***W przypadku ryzyka ucieczki określonego w art. 30 ust. 1 i 2*** państwa członkowskie ***mogą nakładać*** w prawie krajowym środki będące alternatywą dla detencji.

Or. en

Poprawka 1906

Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie przewidują w prawie krajowym środki będące alternatywą dla detencji. ***Zastosowanie takich środków nakazuje się z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego obywatela państwa trzeciego, w tym wszelkich podatności na zagrożenia, przy czym środki te muszą być proporcjonalne do poziomu ryzyka ucieczki ocenionego zgodnie z art. 30.***	1. ***Bez uszczerbku dla środków nakładanych na podstawie art. 23*** państwa członkowskie przewidują w prawie krajowym środki będące alternatywą dla detencji.

Or. en

Poprawka 1907
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie przewidują w prawie krajowym środki będące alternatywą dla detencji. Zastosowanie takich środków ***nakazuje się*** z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego obywatela państwa trzeciego, w tym wszelkich podatności na zagrożenia, ***przy czym środki te*** muszą być proporcjonalne do ***poziomu ryzyka ucieczki ocenionego zgodnie z art. 30.***	1. Państwa członkowskie przewidują w prawie krajowym środki będące alternatywą dla detencji. Zastosowanie takich środków ***należy rozważyć przed wydaniem nakazu detencji. Takie środki muszą być konieczne i proporcjonalne,*** z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego obywatela państwa trzeciego, w tym wszelkich podatności na zagrożenia ***związanych z płcią***, ***przynależnością do społeczności LGBTIQ+, wiekiem i doświadczoną traumą, a także*** muszą być proporcjonalne do ***celu zastosowania danego środka.***

Or. en

Poprawka 1908
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie przewidują w prawie krajowym środki będące alternatywą dla detencji. ***Zastosowanie takich środków nakazuje się z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego*** obywatela państwa trzeciego, ***w tym wszelkich podatności na zagrożenia, przy czym środki te muszą być proporcjonalne do poziomu*** ryzyka ucieczki ***ocenionego zgodnie z art. 30.***	1. Państwa członkowskie przewidują w prawie krajowym środki będące alternatywą dla detencji. ***Środki te mają w pierwszej kolejności na celu zapewnienie skutecznego i terminowego powrotu*** obywatela państwa trzeciego, ***z uwzględnieniem ocenionego*** ryzyka ucieczki***.***

Or. en

Poprawka 1909
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie ***przewidują*** w prawie krajowym ***środki będące alternatywą dla detencji. Zastosowanie takich środków nakazuje się z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego obywatela państwa trzeciego, w tym wszelkich podatności na zagrożenia, przy czym środki te muszą być proporcjonalne do poziomu ryzyka ucieczki ocenionego zgodnie z art. 30.***	1. Państwa członkowskie ***nie są pozbawione możliwości zastosowania jednego ze środków przewidzianych*** w ***niniejszym rozporządzeniu jako alternatywy wobec detencji. Państwa członkowskie mogą określić te środki w*** prawie krajowym***.***

Or. en

Poprawka 1910

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie ***przewidują w prawie krajowym środki będące alternatywą dla detencji. Zastosowanie takich*** środków ***nakazuje się*** z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego obywatela państwa trzeciego, w tym wszelkich podatności na zagrożenia, przy czym środki te muszą być proporcjonalne do poziomu ryzyka ucieczki ocenionego zgodnie z art. 30.	1. ***Przed nakazaniem detencji*** państwa członkowskie ***rozważają, czy zamiast tego możliwe jest nakazanie zastosowania*** środków ***alternatywnych*** z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego obywatela państwa trzeciego, w tym wszelkich podatności na zagrożenia ***na podstawie art. 6a***, przy czym środki te muszą być proporcjonalne do poziomu ryzyka ucieczki ocenionego zgodnie z art. 30.

Or. en

Uzasadnienie

Detencja powinna pozostać środkiem ostatecznym.

Poprawka 1911
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie ***przewidują w prawie krajowym*** środki będące alternatywą dla detencji. Zastosowanie takich środków nakazuje się z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego obywatela państwa trzeciego, w tym wszelkich podatności na zagrożenia, przy czym środki te muszą być proporcjonalne do poziomu ryzyka ucieczki ocenionego zgodnie z art. 30.	1. Państwa członkowskie ***mogą przewidzieć*** środki będące alternatywą dla detencji***, zgodnie z prawem krajowym***. Zastosowanie takich środków nakazuje się z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego obywatela państwa trzeciego, w tym wszelkich podatności na zagrożenia, przy czym środki te muszą być proporcjonalne do poziomu ryzyka ucieczki ocenionego zgodnie z art. 30.

Or. fr

Poprawka 1912
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie przewidują w prawie krajowym środki będące alternatywą dla detencji. Zastosowanie takich środków ***nakazuje się*** z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego obywatela państwa trzeciego, w tym wszelkich podatności na zagrożenia, przy czym środki te muszą być proporcjonalne do poziomu ryzyka ucieczki ocenionego zgodnie z art. 30.	1. Państwa członkowskie przewidują w prawie krajowym ***co najmniej dwa*** środki będące alternatywą dla detencji. Zastosowanie takich środków ***można nakazać*** z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności danego obywatela państwa trzeciego, w tym wszelkich podatności na zagrożenia, przy czym środki te muszą być proporcjonalne do poziomu ryzyka ucieczki ocenionego zgodnie z art. 30.

Or. en

Poprawka 1913
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W tym celu państwa członkowskie przewidują ***dowolny*** z następujących środków:	2. W tym celu państwa członkowskie przewidują ***co najmniej dwa*** z następujących środków:

Or. en

Poprawka 1914
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

2. W tym celu państwa członkowskie przewidują ***dowolny*** z następujących środków:	2. W tym celu państwa członkowskie przewidują ***co najmniej jeden*** z następujących środków:

Or. en

Poprawka 1915
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W tym celu państwa członkowskie przewidują ***dowolny*** z następujących środków:	2. W tym celu państwa członkowskie przewidują ***co najmniej jeden*** z następujących środków:

Or. en

Poprawka 1916
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W tym celu państwa członkowskie przewidują ***dowolny z następujących środków***:	2. W tym celu państwa członkowskie przewidują ***co najmniej następujące środki***:

Or. en

Poprawka 1917
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W tym celu państwa członkowskie ***przewidują*** dowolny z następujących środków:	2. W tym celu państwa członkowskie ***mogą nakazać*** dowolny z następujących środków:

Or. en

Poprawka 1918
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W tym celu państwa członkowskie przewidują ***dowolny z następujących środków***:	2. W tym celu państwa członkowskie przewidują ***następujące środki***:

Or. en

Poprawka 1919
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów ***nawet co 3 dni, w zależności od indywidualnych okoliczności***;	a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów ***każdego dnia***;

Or. en

Poprawka 1920
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów ***nawet co 3 dni, w zależności od indywidualnych okoliczności***;	a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów ***zgodnie z prawem krajowym***;

Or. en

Poprawka 1921
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów ***nawet co 3 dni***, w zależności od indywidualnych okoliczności;	a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów, w zależności od indywidualnych okoliczności;

Or. fr

Poprawka 1922
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów nawet co ***3*** dni, w zależności od indywidualnych okoliczności;	a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów nawet co ***7*** dni, w zależności od indywidualnych okoliczności;

Or. en

Uzasadnienie

Ponieważ obowiązek zgłaszania się ma wynikać z indywidualnej sytuacji osoby powracającej, nie jest proporcjonalne naleganie, aby zgłaszała się ona co najmniej co trzy dni.

Poprawka 1923
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów ***nawet co 3 dni, w zależności od indywidualnych okoliczności***;	a) obowiązek***, zgodnie z prawem krajowym,*** regularnego zgłaszania się do właściwych organów;

Or. en

Poprawka 1924
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów ***nawet co 3 dni, w zależności od indywidualnych okoliczności***;	a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów ***w regularnych odstępach czasu i co najmniej raz dziennie***;

Or. en

Poprawka 1925
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów ***nawet co 3 dni***, w zależności od indywidualnych okoliczności;	a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów ***z uzasadnioną częstotliwością***, w zależności od indywidualnych okoliczności;

Or. en

Poprawka 1926
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów ***nawet co 3 dni, w zależności od indywidualnych okoliczności***;	a) obowiązek regularnego zgłaszania się do właściwych organów ***z częstotliwością zgodnie z prawem krajowym***;

Or. en

Poprawka 1927
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) programy zarządzania społecznością pod nadzorem odpowiednich władz lokalnych lub innych wyznaczonych organów lub organizacji;

Or. en

Uzasadnienie

Wytyczne EUAA dotyczące środków będących alternatywą dla detencji.

Poprawka 1928
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera a b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ab) poręczenie obywatela lub rezydenta długoterminowego;

Or. en

Uzasadnienie

Wytyczne EUAA dotyczące środków będących alternatywą dla detencji.

Poprawka 1929
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) obowiązek oddania właściwym organom dokumentów tożsamości lub dokumentów podróży;	b) obowiązek oddania właściwym organom dokumentów tożsamości lub dokumentów podróży***, gdy jest to absolutnie niezbędne***;

Or. en

Poprawka 1930
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) złożenie ***odpowiedniej*** gwarancji finansowej;	d) złożenie ***uzasadnionej i proporcjonalnej*** gwarancji finansowej;

Or. en

Poprawka 1931
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 31 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) złożenie ***odpowiedniej*** gwarancji finansowej;	d) złożenie ***znacznej*** gwarancji finansowej;

Or. en

Poprawka 1932
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) stosowanie dozoru elektronicznego, w tym gwarancji i procedur przewidzianych w prawie krajowym.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1933
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) stosowanie dozoru elektronicznego, w tym gwarancji i procedur przewidzianych w prawie krajowym.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1934
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) stosowanie dozoru elektronicznego, w tym gwarancji i procedur przewidzianych w prawie krajowym.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1935
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) ***stosowanie*** dozoru elektronicznego***, w tym gwarancji i procedur przewidzianych w prawie krajowym.***	e) ***zastosowanie*** dozoru elektronicznego***;***

Or. en

Poprawka 1936
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) ***stosowanie*** dozoru elektronicznego***, w tym gwarancji i procedur przewidzianych w prawie krajowym***.	e) ***zastosowanie*** dozoru elektronicznego.

Or. en

Poprawka 1937
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) skierowanie do wyspecjalizowanych usług wsparcia dla osób, które doświadczyły handlu ludźmi, przemocy ze względu na płeć, przemocy seksualnej, dla osób LGBTIQ+ oraz dla rodzin z dziećmi.

Or. en

Poprawka 1938
Rasa Juknevičienė

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) umieszczenie obywatela państwa trzeciego w ośrodku, z możliwością opuszczania go wyłącznie w sytuacji, gdy ryzyko ucieczki jest odpowiednio kontrolowane.

Or. en

Uzasadnienie

Wyczerpujący wykaz środków będących alternatywą dla detencji określony w art. 31 ust. 2 jest niewystarczający. W związku z tym proponuję rozszerzenie wykazu środków będących alternatywą dla detencji przez uwzględnienie środków, które byłyby skuteczne w państwach członkowskich tranzytowych w zapobieganiu przemieszczaniu się, na przykład możliwości umieszczenia obywatela państwa trzeciego w ośrodku z możliwością jego opuszczenia wyłącznie w sytuacji, gdy ryzyko ucieczki jest odpowiednio kontrolowane, lub przez zapewnienie państwom członkowskim elastyczności w określaniu innych alternatyw w prawie krajowym.

Poprawka 1939
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) ograniczenie przemieszczania się do wyznaczonych obszarów lub nałożenie godzin policyjnych na osoby wysokiego ryzyka;

Or. en

Poprawka 1940
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) obowiązek podania adresu, jeśli jest dostępny;

Or. en

Poprawka 1941
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) inne alternatywy przewidziane w prawie krajowym;

Or. en

Poprawka 1942
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) inne środki przewidziane w prawie krajowym;

Or. en

Poprawka 1943
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	eb) poręczenie obywatela lub rezydenta długoterminowego;

Or. en

Poprawka 1944
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ec) programy zarządzania w społeczności lub indywidualny nadzór;

Or. en

Poprawka 1945
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e d (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

ed) skierowanie do indywidualnych programów zarządzania przypadkami;

Or. en

Poprawka 1946
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ee) zakwaterowanie w społeczności lokalnej;

Or. en

Poprawka 1947
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e f (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ef) nadzór sprawowany przez osoby lub organizacje społeczne;

Or. en

Poprawka 1948
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e g (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	eg) warunkowe zwolnienie, jeżeli jest to konieczne dla utrzymania jedności rodziny;

Or. en

Poprawka 1949
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 – litera e h (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	eh) skierowanie do usług ochronnych dla osób, które doświadczyły przemocy ze względu na płeć, handlu ludźmi lub tortur, dla małoletnich bez opieki lub osób o specjalnych potrzebach, jako alternatywy dla rozwiązań detencyjnych.

Or. en

Poprawka 1950
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Państwa członkowskie nie przewidują alternatywnych środków wobec detencji w odniesieniu do obywateli państw trzecich, którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego lub w przypadku których uzasadnione jest przypuszczenie, że stanowią takie zagrożenie.

Or. en

Poprawka 1951
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2, podaje się odpowiednie powody faktyczne i prawne.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1952
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2, podaje się odpowiednie powody faktyczne i prawne.	3. W decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2, podaje się odpowiednie powody faktyczne i prawne ***oraz maksymalny okres ich stosowania***. ***Państwa członkowskie wybierają najmniej uciążliwe i najskuteczniejsze dostępne środki. W przypadku podjęcia decyzji o niezastosowaniu żadnego z tych środków i zastosowaniu detencji obywatel państwa trzeciego zostaje pisemnie poinformowany o istotnych okolicznościach faktycznych i prawnych tej decyzji.***

Or. en

Poprawka 1953
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2, podaje się odpowiednie powody faktyczne i prawne.	3. W decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2, podaje się odpowiednie powody faktyczne i prawne**,**

	a także maksymalny okres ich stosowania**. **Państwa członkowskie wybierają najmniej uciążliwy i najskuteczniejszy dostępny środek.

Or. en

Poprawka 1954
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Nałożone ograniczenia, rozpatrywane indywidualnie lub łącznie, nie mogą prowadzić do sytuacji porównywalnej z pozbawieniem wolności.

Or. en

Poprawka 1955
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Obywateli państw trzecich powiadamia się o każdej decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz o skutkach nieprzestrzegania tej decyzji***, w tym na podstawie art. 29 ust. 3 lit. e), oraz o środkach prawnych, o których mowa w ust. 5 niniejszego artykułu.***	4. Obywateli państw trzecich powiadamia się o każdej decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz o skutkach nieprzestrzegania tej decyzji**.**

Or. en

Poprawka 1956
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Obywateli państw trzecich powiadamia się o każdej decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. ***2*** niniejszego artykułu, oraz o skutkach nieprzestrzegania tej decyzji, w tym na podstawie art. 29 ***ust. 3 lit. e), oraz o środkach prawnych, o których mowa w ust. 5 niniejszego artykułu.***	4. Obywateli państw trzecich powiadamia się o każdej decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. ***1*** niniejszego artykułu, oraz o skutkach nieprzestrzegania tej decyzji, w tym ***o detencji*** na podstawie art. 29**.**

Or. en

Poprawka 1957
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Obywateli państw trzecich powiadamia się o każdej decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz o skutkach nieprzestrzegania tej decyzji, w tym na podstawie art. 29 ust. 3 ***lit. e), oraz o środkach prawnych, o których mowa w ust. 5 niniejszego artykułu.***	4. Obywateli państw trzecich powiadamia się o każdej decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz o skutkach nieprzestrzegania tej decyzji, w tym ***detencji*** na podstawie art. 29 ust. 3**.**

Or. en

Poprawka 1958
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

4. Obywateli państw trzecich powiadamia się o każdej decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz o skutkach nieprzestrzegania tej decyzji***, w tym na podstawie art. 29 ust. 3 lit. e), oraz*** o środkach prawnych, o których mowa w ust. 5 niniejszego artykułu.	4. Obywateli państw trzecich powiadamia się ***na piśmie*** o każdej decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz o skutkach nieprzestrzegania tej decyzji ***i*** o środkach prawnych, o których mowa w ust. 5 niniejszego artykułu.

Or. en

Poprawka 1959
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Obywateli państw trzecich*** powiadamia się o każdej decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz o skutkach nieprzestrzegania tej decyzji, w tym na podstawie art. 29 ust. 3 lit. e), oraz o środkach prawnych, o których mowa w ust. 5 niniejszego artykułu.	4. ***Osoby powracające*** powiadamia się o każdej decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz o skutkach nieprzestrzegania tej decyzji, w tym na podstawie art. 29 ust. 3 lit. e), oraz o środkach prawnych, o których mowa w ust. 5 niniejszego artykułu.

Or. en

Poprawka 1960
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie zapewniają, aby decyzje podjęte zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu były szybko weryfikowane przez organ sądowy na wniosek danej osoby lub z urzędu, najpóźniej w terminie dwóch miesięcy.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1961
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie zapewniają, aby decyzje podjęte zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu były szybko weryfikowane przez organ sądowy na wniosek danej osoby lub z urzędu, najpóźniej w terminie dwóch miesięcy.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1962
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie zapewniają, aby decyzje podjęte zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu były ***szybko*** weryfikowane przez organ sądowy na wniosek danej osoby ***lub z urzędu, najpóźniej w terminie dwóch miesięcy***.	5. Państwa członkowskie zapewniają, aby decyzje podjęte zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu były weryfikowane przez organ sądowy na wniosek danej osoby.

Or. en

Poprawka 1963
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie zapewniają, aby decyzje podjęte zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu były ***szybko*** weryfikowane przez organ sądowy na wniosek danej osoby lub z urzędu***, najpóźniej w terminie dwóch miesięcy***.	5. Państwa członkowskie zapewniają, aby decyzje podjęte zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu były weryfikowane przez organ sądowy na wniosek danej osoby lub z urzędu.

Or. en

Poprawka 1964
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencja trwa jak najkrócej ***i*** dopóki spełnione są warunki określone w ust. 29 i ***jest to konieczne do zapewnienia skutecznego powrotu***.	1. Detencja trwa jak najkrócej***, jedynie*** dopóki spełnione są warunki określone w ust. 29***, istnieje realna możliwość powrotu oraz trwają*** i ***są prowadzone z należytą starannością działania zmierzające do wydalenia***.

Or. en

Poprawka 1965
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencja trwa ***jak najkrócej i dopóki spełnione są warunki określone w ust. 29 i jest to konieczne do zapewnienia skutecznego powrotu.***	1. Detencja trwa ***wyłącznie przez okres niezbędny do przygotowania lub przeprowadzenia wydalenia. Zostaje ona zakończona, gdy obywatel państwa trzeciego wykaże jednoznaczny zamiar współpracy w procedurze powrotu i potwierdzi ten zamiar przez konkretne działania.***

Or. en

Poprawka 1966
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencja trwa ***jak najkrócej i dopóki spełnione są warunki określone w ust. 29 i jest to konieczne do zapewnienia skutecznego powrotu.***	1. Detencja trwa ***przez okres niezbędny do przeprowadzenia powrotu lub wydalenia.***

Or. en

Poprawka 1967
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencja trwa jak najkrócej i dopóki spełnione są warunki określone w ust. 29 ***i jest to konieczne do zapewnienia skutecznego powrotu***.	1. Detencja trwa jak najkrócej i dopóki spełnione są warunki określone w ust. 29.

Or. en

Poprawka 1968
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencja trwa ***jak najkrócej i*** dopóki spełnione są warunki określone w	1. Detencja trwa dopóki spełnione są warunki określone w ust. 29 i jest to

ust. 29 i jest to konieczne do zapewnienia skutecznego powrotu.	konieczne do zapewnienia skutecznego powrotu.

Or. fr

Poprawka 1969
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencja trwa jak najkrócej i dopóki ***spełnione są warunki określone w ust. 29 i*** jest to konieczne do zapewnienia skutecznego powrotu.	1. Detencja trwa jak najkrócej i ***jedynie*** dopóki jest to konieczne ***i proporcjonalne*** do zapewnienia skutecznego powrotu.

Or. en

Uzasadnienie

Warunki określone w art. 29 obejmują utrudnianie procedury powrotu oraz niewywiązywanie się z określonych obowiązków. Nie jest możliwe stwierdzenie, że takie warunki przestały być spełnione.

Poprawka 1970
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencja trwa jak najkrócej i dopóki ***spełnione są warunki*** określone w ust. 29 i jest to konieczne do zapewnienia skutecznego powrotu.	1. Detencja trwa jak najkrócej i dopóki ***istnieją podstawy*** określone w ust. 29 i jest to konieczne do zapewnienia skutecznego powrotu.

Or. en

Poprawka 1971

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencja trwa jak najkrócej i dopóki ***spełnione są warunki określone w ust. 29 i*** jest to konieczne do zapewnienia skutecznego powrotu.	1. Detencja trwa jak najkrócej i dopóki jest to konieczne do zapewnienia skutecznego ***i terminowego*** powrotu ***obywatela państwa trzeciego***.

Or. en

Poprawka 1972
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Jeżeli okaże się, że warunki określone w art. 29 nie są już spełniane, ***detencja przestaje być uzasadniona i*** następuje zwolnienie obywatela państwa trzeciego. ***Takie zwolnienie nie wyklucza zastosowania środków zapobiegających ryzyku ucieczki, o których mowa w art. 31.***	2. Jeżeli okaże się, że warunki określone w art. 29 nie są już spełniane, następuje zwolnienie obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1973
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Jeżeli okaże się, że warunki określone w art. 29 nie są już spełniane, detencja ***przestaje*** być uzasadniona i ***następuje*** zwolnienie obywatela państwa	2. Jeżeli okaże się, że warunki określone w art. 29 nie są już spełniane, detencja ***może przestać*** być uzasadniona i ***może nastąpić*** zwolnienie obywatela

trzeciego. Takie zwolnienie nie wyklucza zastosowania środków zapobiegających ryzyku ucieczki, o których mowa w art. 31.	państwa trzeciego ***w drodze decyzji właściwych organów, z uwzględnieniem indywidualnej sytuacji tej osoby***. Takie zwolnienie nie wyklucza zastosowania środków zapobiegających ryzyku ucieczki, o których mowa w art. 31.

Or. en

Poprawka 1974
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Jeżeli okaże się, że ***warunki*** określone w art. 29 ***nie są już spełniane, detencja przestaje być uzasadniona i następuje zwolnienie obywatela*** państwa trzeciego. Takie zwolnienie nie wyklucza zastosowania środków ***zapobiegających ryzyku ucieczki, o których mowa w*** art. 31.	2. Jeżeli okaże się, że ***podstawy*** określone w art. 29 ***przestały już istnieć, obywatel*** państwa trzeciego ***zostaje zwolniony z ośrodka detencyjnego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem***. Takie zwolnienie nie wyklucza zastosowania środków ***zgodnie z*** art. ***21, 23, 30,*** 31.

Or. en

Poprawka 1975
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Jeżeli ***okaże się, że*** warunki określone w art. 29 nie są już spełniane, detencja przestaje być uzasadniona i następuje zwolnienie obywatela państwa trzeciego. ***Takie zwolnienie nie wyklucza zastosowania środków zapobiegających ryzyku ucieczki, o których mowa w art. 31.***	2. Jeżeli warunki określone w art. 29 nie są już spełniane, detencja przestaje być uzasadniona i następuje zwolnienie obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1976
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Jeżeli okaże się, że warunki określone w art. 29 nie są już spełniane, detencja przestaje być uzasadniona i następuje zwolnienie obywatela*** państwa trzeciego***. Takie zwolnienie nie wyklucza zastosowania środków zapobiegających ryzyku ucieczki, o których mowa w*** art. 31.	2. ***W przypadku gdy obywatel*** państwa trzeciego ***zostaje zwolniony na podstawie wykazanej gotowości do współpracy w ramach procedury powrotu, stosuje się co najmniej jedną alternatywę dla zatrzymania zgodnie z*** art. 31.

Or. en

Poprawka 1977
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Jeżeli okaże się, że warunki określone w art. 29 nie są już spełniane, ***detencja przestaje być uzasadniona i*** następuje zwolnienie obywatela państwa trzeciego. Takie zwolnienie nie wyklucza zastosowania środków zapobiegających ryzyku ucieczki, o których mowa w art. 31.	2. Jeżeli okaże się, że warunki określone w art. 29 nie są już spełniane, następuje zwolnienie obywatela państwa trzeciego. Takie zwolnienie nie wyklucza zastosowania środków zapobiegających ryzyku ucieczki, o których mowa w art. 31.

Or. fr

Poprawka 1978
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Okres detencji w danym państwie członkowskim nie może przekraczać 12 miesięcy. Detencja może ulec przedłużeniu o okres nieprzekraczający kolejnych 12 miesięcy w danym państwie członkowskim, jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że procedura powrotu potrwa dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego lub opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1979
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Okres detencji w danym państwie członkowskim nie może przekraczać 12 miesięcy. ***Detencja może ulec przedłużeniu o okres nieprzekraczający kolejnych 12 miesięcy w danym państwie członkowskim,*** jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że procedura powrotu potrwa dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego lub opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich.	3. Okres detencji w danym państwie członkowskim nie może przekraczać 12 miesięcy. Jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że procedura powrotu potrwa dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego lub opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich***, detencję można stosować przez dłuższy okres, który nie może jednak przekroczyć 48 miesięcy w danym państwie członkowskim***. ***W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przeniósł się do innego państwa członkowskiego, a jego postępowanie stanowi podstawę do zastosowania detencji, o której to podstawie mowa w art. 29 ust. 3, stosuje się nowy okres detencji.*** ***Przy obliczaniu maksymalnego okresu detencji nie powinny być uwzględniane***

okresy detencji stosowane na podstawie innych rozporządzeń lub dyrektyw.

Or. en

Poprawka 1980
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Okres detencji w ***danym państwie członkowskim nie może przekraczać 12 miesięcy. Detencja może ulec przedłużeniu o okres nieprzekraczający kolejnych 12 miesięcy w danym państwie członkowskim, jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że procedura powrotu potrwa dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego lub opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich.***	3. Okres ***stosowania*** detencji ***jest określony*** w ***prawie państwa członkowskiego.***

Or. en

Poprawka 1981
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Okres detencji w danym państwie członkowskim nie może przekraczać ***12 miesięcy***. Detencja może ulec przedłużeniu o okres nieprzekraczający ***kolejnych 12 miesięcy w danym państwie członkowskim, jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że procedura powrotu potrwa dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela***	3. Okres detencji w danym państwie członkowskim nie może przekraczać ***1 miesiąca***. Detencja może ulec przedłużeniu o okres nieprzekraczający ***kolejnego 1 miesiąca***.

państwa trzeciego lub opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich.

Or. en

Poprawka 1982
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Okres detencji ***w danym państwie członkowskim*** nie może przekraczać 12 miesięcy. ***Detencja może ulec przedłużeniu o okres nieprzekraczający kolejnych 12*** miesięcy ***w danym państwie członkowskim, jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że procedura powrotu potrwa dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego lub opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich***.	3. Okres detencji nie może przekraczać 12 miesięcy. ***Po upływie sześciu*** miesięcy ***od detencji organy odpowiedzialne za powrót dokonują przeglądu decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 33 ust. 2.***

Or. en

Uzasadnienie

Okresy detencji powinny być ograniczone, a państwa członkowskie powinny rozważyć możliwości, jakimi dysponują, jeżeli osoba powracająca nie może zostać odesłana.

Poprawka 1983
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

3. Okres detencji w danym państwie członkowskim nie może przekraczać 12 miesięcy. Detencja może ulec przedłużeniu o okres nieprzekraczający kolejnych 12 miesięcy w danym państwie członkowskim, jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że procedura powrotu potrwa dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego ***lub*** opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich.	3. Okres detencji w danym państwie członkowskim nie może przekraczać 12 miesięcy. Detencja może ulec przedłużeniu o okres nieprzekraczający kolejnych 12 miesięcy w danym państwie członkowskim, jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że procedura powrotu potrwa dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego***,*** opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich ***lub wyjątkowe okoliczności mające wpływ na proces powrotu zgodnie z przepisami krajowymi***.

Or. en

Poprawka 1984
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Okres detencji w danym państwie członkowskim nie ***może*** przekraczać 12 miesięcy. Detencja może ulec przedłużeniu o ***okres nieprzekraczający kolejnych*** 12 miesięcy w danym państwie członkowskim, jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że procedura powrotu potrwa dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego lub opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich.	3. Okres detencji w danym państwie członkowskim nie ***powinien*** przekraczać 12 miesięcy. Detencja może ***jednak*** ulec przedłużeniu o ***co najmniej*** 12 ***dodatkowych*** miesięcy w danym państwie członkowskim, jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że procedura powrotu potrwa dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego lub opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich***, aby umożliwić detencję do czasu skutecznego wykonania powrotu***.

Or. fr

Poprawka 1985
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Okres detencji w danym państwie członkowskim nie może przekraczać ***12*** miesięcy. Detencja może ulec przedłużeniu o okres nieprzekraczający kolejnych ***12*** miesięcy w danym państwie członkowskim, jeżeli ***istnieje prawdopodobieństwo, że*** procedura powrotu ***potrwa*** dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego ***lub opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich***.	3. Okres detencji w danym państwie członkowskim nie może przekraczać ***3*** miesięcy. Detencja może ulec przedłużeniu o okres nieprzekraczający kolejnych ***3*** miesięcy w danym państwie członkowskim, jeżeli procedura powrotu ***trwa*** dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1986
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Okres detencji ***w danym państwie członkowskim*** nie może przekraczać ***12*** miesięcy. ***Detencja może ulec przedłużeniu o okres nieprzekraczający kolejnych 12 miesięcy w danym państwie członkowskim, jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że*** procedura powrotu ***potrwa dłużej ze względu na brak*** współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego ***lub opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich***.	3. Okres detencji nie może przekraczać ***wstępnego okresu 24*** miesięcy. ***W przypadku gdy*** procedura powrotu ***przedłuża się z powodu braku*** współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego***, w szczególności z powodu nieprzestrzegania obowiązków określonych w niniejszym rozporządzeniu, okres ten może zostać przedłużony o kolejne okresy nieprzekraczające 12 miesięcy***.

Or. en

Poprawka 1987

Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Okres detencji w danym państwie członkowskim nie może przekraczać ***12*** miesięcy. Detencja może ulec przedłużeniu o okres nieprzekraczający kolejnych 12 miesięcy w danym państwie członkowskim, jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że procedura powrotu potrwa dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego lub opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich.	3. Okres detencji w danym państwie członkowskim nie może przekraczać ***6*** miesięcy. Detencja może ulec przedłużeniu o okres nieprzekraczający kolejnych 12 miesięcy w danym państwie członkowskim, jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że procedura powrotu potrwa dłużej ze względu na brak współpracy ze strony danego obywatela państwa trzeciego lub opóźnienia w uzyskiwaniu niezbędnej dokumentacji od państw trzecich.

Or. en

Poprawka 1988
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Po upływie maksymalnego okresu detencji wynoszącego 48 miesięcy, o którym mowa w ust. 3, detencja może być stosowana przez dodatkowe okresy nieprzekraczające 12 miesięcy, w każdym przypadku gdy istnieje ryzyko ucieczki i gdy pojawiły się uzasadnione przesłanki wydalenia z powodu co najmniej jednej z następujących zmian okoliczności:
	a) pojawiły się nowe istotne informacje na temat tożsamości obywatela państwa trzeciego;
	b) uzyskany został dokument podróży lub można zasadnie przypuszczać, że

	został uzyskany wyniku zmiany okoliczności;
	c) poprawie uległa współpraca z danym państwem trzecim.

Or. en

Poprawka 1989
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Upływ maksymalnego okresu detencji zgodnie z ust. 3 nie wyklucza zastosowania środków zgodnie z art. 31.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1990
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Upływ maksymalnego okresu detencji zgodnie z ust. 3 nie wyklucza zastosowania środków zgodnie z art. 31.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1991
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

4. Upływ maksymalnego okresu detencji zgodnie z ust. 3 nie wyklucza zastosowania środków zgodnie z art. 31.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1992
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Upływ maksymalnego okresu detencji zgodnie z ust. 3 nie wyklucza zastosowania środków zgodnie z art. 31.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Zakończenie maksymalnego okresu detencji nie powinno stanowić dla państwa członkowskiego pretekstu do stosowania środków będących alternatywą dla detencji.

Poprawka 1993
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Upływ ***maksymalnego okresu*** detencji zgodnie z ust. 3 nie wyklucza zastosowania środków zgodnie z art. 31.	4. Upływ ***maksymalnych okresów*** detencji zgodnie z ust. 3 ***i 3a*** nie wyklucza zastosowania środków zgodnie z art. ***21, 23, 30,*** 31.

Or. en

Poprawka 1994
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Upływ maksymalnego okresu*** detencji zgodnie z ust. 3 nie wyklucza zastosowania środków zgodnie z art. 31.	4. ***Okres*** detencji zgodnie z ust. 3 nie wyklucza zastosowania środków ***nadzwyczajnych*** zgodnie z art. 31.

Or. fr

Poprawka 1995
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego współpracuje w zakresie powrotu w trakcie stosowania detencji, dobrowolny powrót danego obywatela państwa trzeciego organizuje się bez zbędnej zwłoki. Detencja może, w stosownych przypadkach, być stosowana do czasu wyjazdu w celu zapewnienia skutecznego powrotu w kontekście ust. 3 i 3a.

Or. en

Poprawka 1996
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. Państwa członkowskie mogą przedłużyć okres detencji obywateli państw trzecich uznanych za

stanowiących zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16 ust. 3 lit. c) na okres przekraczający maksymalny czas trwania detencji, o którym mowa w ust. 3.

Or. en

Poprawka 1997
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przegląd orzeczeń o zastosowaniu detencji	Przegląd orzeczeń o zastosowaniu detencji ***i środków będących alternatywą dla detencji***

Or. en

Poprawka 1998
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencję poddaje się przeglądowi w regularnych odstępach czasu i co najmniej raz na ***trzy miesiące*** na wniosek danego obywatela państwa trzeciego albo z urzędu.	1. Detencję poddaje się przeglądowi w regularnych odstępach czasu i co najmniej raz na ***sześć miesięcy*** na wniosek danego obywatela państwa trzeciego albo z urzędu***, chyba że osoba ta spełnia warunki określone w art. 16, 29 i 30. W takim przypadku przegląd może zostać przeprowadzony dopiero po upływie minimalnego okresu detencji przewidzianego w art. 32.***

Or. fr

Poprawka 1999
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencję poddaje się przeglądowi ***w regularnych odstępach czasu i co najmniej raz na trzy miesiące na wniosek danego obywatela państwa trzeciego albo*** z urzędu.	1. Detencję poddaje się przeglądowi z urzędu***, jak określono w prawie krajowym***.

Or. en

Poprawka 2000
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencję ***poddaje się*** przeglądowi ***w regularnych odstępach czasu i co najmniej raz na trzy miesiące na wniosek danego obywatela państwa trzeciego albo*** z urzędu.	1. Detencję ***można poddać*** przeglądowi z urzędu ***zgodnie z prawem krajowym***.

Or. en

Poprawka 2001
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencję poddaje się przeglądowi w regularnych odstępach czasu i co najmniej raz na trzy miesiące ***na wniosek***	1. ***Bez uszczerbku dla przysługującego osobom powracającym prawa do skutecznego środka prawnego***

danego obywatela państwa trzeciego albo z urzędu.	***zgodnie z art. 26*** detencję poddaje się przeglądowi w regularnych odstępach czasu i co najmniej raz na trzy miesiące.

Or. en

Uzasadnienie

Kontrola decyzji nakazującej zatrzymanie nie może naruszać prawa osoby powracającej do skutecznego środka prawnego.

Poprawka 2002
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencję poddaje się przeglądowi w regularnych odstępach czasu i co najmniej raz na ***trzy miesiące na wniosek danego obywatela państwa trzeciego albo z urzędu***.	1. Detencję ***i środki będące alternatywą dla detencji*** poddaje się przeglądowi w regularnych odstępach czasu i co najmniej raz na ***cztery tygodnie***.

Or. en

Poprawka 2003
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencję poddaje się przeglądowi w regularnych odstępach czasu i co najmniej raz na ***trzy miesiące na wniosek danego obywatela państwa trzeciego albo*** z urzędu.	1. Detencję ***i środki będące alternatywą dla detencji*** poddaje się przeglądowi w regularnych odstępach czasu i co najmniej raz na ***4 tygodnie*** z urzędu.

Or. en

Poprawka 2004
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencję poddaje się przeglądowi ***w regularnych odstępach czasu i co najmniej raz na trzy miesiące na wniosek danego obywatela państwa trzeciego albo z urzędu***.	1. Detencję poddaje się przeglądowi ***zgodnie z prawem krajowym***.

Or. en

Poprawka 2005
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencję poddaje się przeglądowi w regularnych odstępach czasu ***i co najmniej*** raz na ***trzy miesiące*** na wniosek danego obywatela państwa trzeciego albo z urzędu.	1. Detencję poddaje się przeglądowi w regularnych odstępach czasu***, zwykle*** raz na ***sześć miesięcy*** na wniosek danego obywatela państwa trzeciego albo z urzędu.

Or. en

Poprawka 2006
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Detencję ***poddaje się*** przeglądowi ***w regularnych odstępach czasu i*** co najmniej raz na ***trzy miesiące*** na wniosek	1. ***Państwa członkowskie zapewniają, aby*** detencję ***poddawano*** przeglądowi co najmniej raz na ***dziewięć miesięcy*** na

danego obywatela państwa trzeciego albo z urzędu.	wniosek danego obywatela państwa trzeciego albo z urzędu.

Or. en

Poprawka 2007
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Jeżeli osoba powracająca przebywa w detencji przez 6 miesięcy, organy odpowiedzialne za powroty dokonują przeglądu decyzji nakazującej powrót, uwzględniając realne prawdopodobieństwo przeprowadzenia powrotu oraz w świetle kompetencji państwa członkowskiego, o których mowa w art. 7 ust. 9.

Or. en

Uzasadnienie

Mając na uwadze, że dostępne dane wskazują, iż im dłużej osoba powracająca przebywa w detencji, tym mniejsze są szanse na jej wydalenie, organy odpowiedzialne za powroty w państwach członkowskich powinny dokonywać przeglądu samej decyzji nakazującej powrót co sześć miesięcy.

Poprawka 2008
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Detencję zastosowaną wobec małoletnich bez opieki poddaje się przeglądowi z urzędu w regularnych	***skreśla się***

odstępach czasu, co najmniej raz na trzy miesiące.

Or. en

Poprawka 2009
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Detencję zastosowaną wobec małoletnich bez opieki poddaje się przeglądowi z urzędu w regularnych odstępach czasu, co najmniej raz na trzy miesiące.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 2010
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Detencję zastosowaną wobec małoletnich bez opieki poddaje się przeglądowi z urzędu w regularnych odstępach czasu, co najmniej raz na trzy miesiące.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 2011
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Detencję zastosowaną wobec małoletnich bez opieki poddaje się przeglądowi z urzędu w regularnych odstępach czasu, co najmniej raz na trzy miesiące.	2. Detencję zastosowaną wobec małoletnich bez opieki poddaje się przeglądowi z urzędu w regularnych odstępach czasu, co najmniej raz na trzy miesiące***, chyba że stanowią oni zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z ust. 16 lub istnieje ryzyko ucieczki. W takim przypadku przegląd może zostać przeprowadzony dopiero po upływie minimalnego okresu detencji przewidzianego w art. 32.***

Or. fr

Poprawka 2012
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Detencję zastosowaną wobec ***małoletnich*** bez opieki poddaje się przeglądowi z urzędu w regularnych odstępach czasu, co ***najmniej raz na*** trzy miesiące.	2. Detencję zastosowaną wobec ***dzieci*** bez opieki poddaje się przeglądowi z urzędu w regularnych odstępach czasu ***określonych w prawie krajowym***, ***nie rzadziej jednak niż*** co trzy miesiące***, lub na należycie uzasadniony wniosek przedstawiciela zgodnie z art. 20 ust. 2.***

Or. en

Poprawka 2013
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

2. Detencję zastosowaną wobec małoletnich bez opieki ***poddaje się*** przeglądowi ***z urzędu w regularnych odstępach czasu,*** co najmniej raz na trzy miesiące.	2. ***Państwa członkowskie zapewniają, by*** detencję zastosowaną wobec małoletnich bez opieki ***poddawano*** przeglądowi co najmniej raz na trzy miesiące ***na wniosek danego obywatela państwa trzeciego albo z urzędu***.

Or. en

Poprawka 2014
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Detencję zastosowaną wobec małoletnich bez opieki poddaje się przeglądowi z urzędu w regularnych odstępach czasu***, co najmniej raz na trzy miesiące***.	2. Detencję zastosowaną wobec małoletnich bez opieki poddaje się przeglądowi z urzędu w regularnych odstępach czasu.

Or. en

Poprawka 2015
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy decyzję o zastosowaniu lub przedłużeniu detencji wydały organy administracyjne, państwa członkowskie zapewniają, aby wszystkie odpowiednie fakty, dowody i uwagi przedstawione w toku postępowania podlegały kontroli sądowej, przy czym przewiduje się, że:	***skreśla się***
a) kontrolę sądową zgodności z prawem detencji kończy się jak najszybciej	

od rozpoczęcia detencji i nie później niż 15 dni po tej dacie lub

b) danemu obywatelowi państwa trzeciego przyznaje się prawo do wszczęcia postępowania, w ramach którego zgodność z prawem detencji podlega kontroli sądowej, która to kontrola powinna zakończyć się jak najszybciej po wszczęciu danego postępowania i nie później niż 15 dni po jego wszczęciu. W takich przypadkach państwa członkowskie niezwłocznie po zastosowaniu detencji informują danego obywatela państwa trzeciego o możliwości wszczęcia takiego postępowania.

Or. en